IT

NOTA: Prima di utilizzare il casco, leggere attentamente le istruzioni; se non vengono seguite correttamente, il livello di protezione offerto dal casco potrebbe essere ridotto. In caso di incidenti con relative lesioni o addirittura decesso dovuti a un improprio utilizzo del casco, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire un impatto attraverso la distribuzione parziale dell'urto o il danneggiamento dei suoi componenti essenziali. I bambini non dovrebbero utilizzare il presente casco in attività che potrebbero metterli in pericolo di vita, con un potenziale rischio di strangolamento. Deve essere utilizzato esclusivamente per le attività per cui è stato certificato. Le norme tecniche prese in considerazione in fase di progettazione sono la EN1078:2012 e la ASTM F1952-15. Verificare la label di marcatura all'interno del casco per conoscere a quale standard di riferimento è conforme il tuo casco. Il presente è stato omologato per il ciclismo e in particolare per le attività di discesa in MTB.
Attenzione: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo occorre tenere presente che nessun casco è in grado di proteggere la testa dall'urto generato da un impatto violento. In seguito a un urto violento, anche se non è visibile nessun danno, è bene sostituire il casco in quanto la sua capacità di assorbire ulteriori impatti potrebbe essere compromessa. Il casco oggetto delle presenti istruzioni è un Dispositivo di Protezione Individuale di II Categoria ed è stato sottoposto a procedura di certificazione CE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

ISTRUZIONI: Essendo una misura protettiva, il presente casco deve essere indossato durante tutto lo svolgimento dell'attività atletica. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa per offrire il comfort e la sicurezza ottimali. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore; per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non coprire le orecchie, la fibbia deve trovarsi lontano dall'osso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben fissate. Con il cinturino ben allacciato e regolato correttamente, accertarsi sempre che il casco non sia eccessivamente stretto, né che si muova liberamente avanti e indietro (vedere Fig. 1). Il dispositivo è stato progettato affinché garantisca adeguata protezione all'utilizzatore anche quando sprovvisto della visiera, rimovibile, che di fatto è da considerarsi come accessorio.

REGOLAZIONE CASCO: Vedere Fig. 2.

PARTI DI RICAMBIO: In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante. Non cambiare e/o rimuovere i componenti originali del casco se non in accordo con il produttore. Il casco non deve essere modificato allo scopo di aggiungervi accessori diversi da quelli forniti dal fabbricante.

ACCESSORI: Verificare presso il rivenditore o il fabbricante l'eventuale disponibilità degli accessori. Se sono forniti con il casco, attenersi alle istruzioni di montaggio allegate all'accessorio. È necessario utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

PULIZIA: Pulire il casco solo con acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna deve essere lavata a mano in acqua fredda. Se estraibile, può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda o in lavatrice (max. 30°). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi. I solventi a base di petrolio sono particolarmente pericolosi. Possono danneggiare un casco compromettendone le qualità protettive in modo significativo.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, il casco deve essere conservato al riparo dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia inoltre di riporlo nella confezione originale. Non lasciare il casco in auto o in qualsiasi altro luogo vicino a una fonte di calore diretta o indiretta. Se non conformi con le specifiche del costruttore, non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive o vernici. Qualsiasi modifica o intervento non previsto può compromettere la funzione protettiva del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco), non sono previste particolari indicazioni per il trasporto.

DURATA: La durata di vita del casco dipende da vari fattori che ne causano il deterioramento, inclusi gli sbalzi di temperatura, il grado di esposizione alla luce solare diretta e l'intensità di utilizzo. Controllare il casco regolarmente per accertarsi che non sia danneggiato. Fessure, scollamenti, deformazioni, sfaldamenti e cambiamenti del colore costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. In ogni caso, si consiglia la sostituzione del casco dopo circa 3 anni dall'acquisto perché con il tempo la sua capacità di protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali.

GARANZIA 2 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione o utilizzo diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

REVISIONE: Se si dovessero riscontrare tagli, abrasioni o altri danni, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su un'etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

NOTE: Read instructions carefully before using the helmet; failure to follow the instructions properly may decrease the level of protection afforded by the helmet. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the helmet. This helmet is constructed to absorb Impact by partially distributing the shock or by damaging Its essential components. This helmet should not be used by children for activities which could put them at risk of death by hanging should the child be left dangling from the helmet. It must be used exclusively for the activities for which it is certified. The technical standards taken into consideration in the design of the helmet are EN1078:2012 and ASTM F1952-15. Check the marking label inside the helmet to find out which reference standard your helmet complies with. This helmet is approved for cycling, and specifically for downhill mountain-biking.
Warning: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced. In that, its capacity to absorb further Impact could be impaired. The helmet object of this manual is a type II category Personal Protective Device and was subjected to EC-type certification procedure with application of the requirements laid down in Annexes V and VI of the EU Regulation 2016/425.

INSTRUCTIONS: as a protective measure, this helmet must be worn at all times during athletic activity. For adequate protection, it is important that the helmet be sized correctly and fit the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should be positioned so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable and secure. After properly fastening and adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight; nor should it move freely back and forth (see Fig.1). The device is designed to guarantee sufficient protection for the user even without the removable visor, which may be considered an accessory.

HELMET ADJUSTMENT: Refer to Fig. 2.

REPLACEMENT PARTS: If necessary, contact the dealer or the manufacturer directly. None of the original components of the helmet may be changed and/or removed without the manufacturer's approval. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those supplied by the manufacturer.

ACCESSORIES: Check with the dealer or manufacturer whether the accessories are available. If they are supplied with the helmet, follow the mounting instructions that come with the accessory. Only accessories approved by the manufacturer should be used.

CLEANING: Clean the helmet only with water, pH neutral soap, and a soft, clean cloth, allowing it to air dry at room temperature. The inner lining should be washed by hand in cold water. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C - 85°F). Chemical detergents or solvents should not be used under any circumstances. Petroleum-based solvents are especially dangerous. They can damage a helmet so that its protective qualities are significantly impaired

STORAGE: When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat, and we recommend putting it back in the original package. Do not leave your helmet in your car or anywhere else near direct or indirect heat. Do not apply adhesives, solvents, stickers, or paint that do not comply with the manufacturer's specifications. Any alteration or intervention not provided for may impair its protective function.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular Instructions are necessary for its transport.

LIFE: The helmet's life depends on various factors, which cause deterioration, including sudden temperature changes, the degree to which it is exposed to sunlight, and the intensity of use. Inspect the helmet regularly to check for any damage! Cracks, detached parts, warping, flaking, and changes in colour are significant elements for verifying the helmet's state of deterioration; in any case, we advise replacing it after approximately 3 years from the original date of purchase, because over time its capacity for protection decreases due to the aging of the materials.

2 YEARS GUARANTEE: KASK guarantees the product for 2 years from the date of purchase for defects in materials or workmanship. The warranty excludes defects due to normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than that for which the device has been certified.

INSPECTION: If you should find any cuts, abrasions, or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

DE

HINWEIS: Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisung, bevor Sie den Helm verwenden; das Nichtbeachten der Hinweise könnte die Schutzfunktion des Helms verringern. Hersteller und/oder Händler lehnen im Falle eines Unfalls mit Verletzungs- oder sogar Todesfolge aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Helms jegliche Verantwortung ab. Dieser Helm ist so gebaut, dass er die Energie eines Aufpralls über die partielle Verteilung oder die Beschädigung der wesentlichen Komponenten abfängt. Dieser Helm sollte nicht von Kindern für Aktivitäten verwendet werden, die eine Lebensgefahr durch Strangulieren mit sich bringen. Dieser Helm darf ausschließlich für die Tätigkeiten eingesetzt werden, für die er zertifiziert wurde. Die in der Entwicklungsphase berücksichtigten technischen Richtlinien sind die EN1078:2012 und die ASTM F1952-15. Erfahren Sie auf dem Etikett an der Innenseite des Helms, welchen Normen Ihr Helm entspricht. Dieser Helm wurde für dem Radsport und insbesondere für Abfahrten mit dem MTB zugelassen.
Achtung: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist insbesondere wichtig zu beachten, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf gegen die durch einen heftigen Aufprall erzeugten Kräfte zu schützen. Nach einem heftigen Aufprall ist der Helm in jedem Fall zu ersetzen, auch dann, wenn er keine sichtbare Beschädigung aufweist. In einem solchen Falle könnte seine Fähigkeit zum Abfangen weiterer Stöße erschöpft sein. Der Helm, für den diese Anweisungen gelten, ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche für die EU-Zertifizierung unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen geprüft.

ANWEISUNGEN: Als Vorsorge ist es unerlässlich, dass dieser Helm während der gesamten Sportaktivität getragen wird. Für einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass der Helm die richtige Größe hat und sich dem Kopf perfekt anpasst, um maximalen Komfort und Sicherheit zu bieten. Der Helm muss dem Kopf des Benutzers angepasst werden; zum Beispiel müssen die Kinnriemen so positioniert sein, dass sie die Ohren nicht abdecken, die Schnalle muss sich entfernt vom Unterkieferknochen befinden und Riemen und Schnalle müssen beide komfortabel sein und fest anliegen. Bei geschlossenem und richtig angepassten Kinnriemen, stellen Sie stets sicher, dass der Helm weder zu eng am Kopf anliegt, noch sich frei hin und her bewegt (siehe Abb.1) Dieser Helm wurde entwickelt, um dem Träger auch ohne Visier einen angemessene Schutz zu bieten, das Visier ist abnehmbar und gilt daher als Zubehörteil.

HELMEINSTELLUNGEN: Siehe Abb. 2.

ERSATZTEILE: Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller. Es dürfen keinerlei Originalkomponenten des Helms ohne die Zustimmung des Herstellers ausgetauscht und/oder entfernt werden. Der Helm sollte nicht abgeändert werden, um jegliches Zubehör anzubringen, mit Ausnahme des vom Hersteller gelieferten.

ZUBEHÖR: Fragen Sie beim Händler oder Hersteller nach, ob das Zubehör geliefert werden kann. Befolgen Sie die mit dem Zubehörteil mitgelieferten Installationsanweisungen. Es dürfen nur Zubehörteile verwendet werden, die vom Herstellerunternehmen zugelassen sind.

REINIGUNG: Reinigen Sie den Helm nur mit Wasser, Seife mit neutralem ph-Wert und einem weichen, sauberen Tuch. Lassen Sie den Helm bei Zimmertemperatur von selbst trocknen. Die Innenpolsterung wird von Hand mit kaltem Wasser gewaschen. Wenn diese herausnehmbar ist, kann sie entweder von Hand in kaltem Wasser oder in der Waschmaschine (max. 30 C°) gewaschen werden. In keinem Fall sollten chemische Wasch- oder Lösungsmittel verwendet werden. Lösungsmittel auf der Basis von Petroleum sind ganz besonders gefährlich. Sie können den Helm beschaedigen, so dass seine Schutzqualitaeten erheblich beeinträchtigt werden.

AUFBEWAHRUNG: Ist das Visier nicht im Einsatz, empfiehlt es sich, es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen, möglichst in der Originalverpackung aufzubewahren. Lassen Sie den Helm nicht in Ihrem Auto und auch nicht in der Nähe von direkter oder indirekter Hitze. Es dürfen keine Aufkleber, Lösemittel, selbstklebenden Etiketten oder Lacke aufgebracht werden, die nicht den spezifischen Angaben des Herstellers entsprechen. Jegliche unangebrachte Abänderungen oder Eingriffe könnten die Schutzfunktion des Helms aufheben.

TRANSPORT: Aufgrund des Gerätetyps (Helm) sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport vorgesehen.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Faktoren ab, die zum Verschleiß führen, darunter plötzliche Temperaturschwankungen, der Grad der Aussetzung an Sonnenlicht und die Gebrauchsintensität. Inspizieren Sieden Helm regelmäßig, um ihn auf Schäden zu überprüfen! Risse, abgelöste Teile, Verziehen, Abblättern und Farbveränderungen sind wichtige Anzeichen für eine Verschlechterung des Helms. In jedem Fall empfehlen wir, den Helm nach ca. 3 Jahren ab dem Originalkaufdatumauszutauschen, da im Laufe der Zeit seine Schutzfähigkeit aufgrund der Materialalterung nachlässt.

GEWÄHRLEISTUNG 2 JAHRE: KASK gewährt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum im Hinblick auf Materialien oder Verarbeitung für dieses Produkt. Die Gewährleistung schließt Defekte aufgrund von normaler Abnutzung, Abänderungen, falscher Lagerung, unsachgemäßer Wartung und aufgrund von Verwendungen, für die das Produkt nicht zertifiziert wurde, aus.

BEGUTACHTUNG: Finden Sie jegliche Schnitte, Abrasionen oder andere Schäden, setzen Sie sich mit dem Hersteller für eine Begutachtung in Verbindung, bevor Sie den Helm wiederverwenden.

MARKIERUNG: Informationen in der Helminnenseite, auf einem Etikett eingeprägt, darf aus keinem Grund entfernt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com.

FR

NOTE: Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; si elles ne sont pas suivies scrupuleusement, le niveau de protection du casque pourrait être sensiblement réduit. En cas d'accident avec lésions voire décès dus à un usage impropre du casque, le fabricant et/ou distributeur décline toute responsabilité. Ce casque a été conçu pour absorber les chocs en répartissant partiellement l'impact ou en endommageant des composants essentiels. Ce casque ne devrait pas être utilisé par des enfants pour des activités qui pourraient comporter un risque de décès par étranglement si l'enfant se retrouvait pendu par le casque ; Il doit être utilisé exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles il a été homologué. Les normes techniques prises en considération pendant les phases de conception sont les normes EN1078:2012 et ASTM F1952-15. Vérifier l'étiquette de la marque à l'intérieur du casque pour savoir à quel norme de référence votre casque est conforme. Le présent casque a été homologué pour le cyclisme et en particulier pour les activités de descente en VTT.
Attention: Ce casque ne saurait protéger son porteur contre tout risque de blessure. En particulier, il ne faut jamais oublier qu'aucun casque ne saurait protéger la tête contre la force générée par des impacts particulièrement violents. Après un impact violent, même s'il ne paraît pas endommagé, le casque doit être remplacé. Car sa capacité à absorber d'autres impacts pourrait être altérée. Le casque auquel ces instructions se réfèrent est un Dispositif de protection personnelle de Catégorie 2 et a été testé en tant que tel pour la Certification CE avec application des exigences prévues par les Annexes V et VI du Réglement UE 2016/425.

CONSIGNES: Par mesure de protection, ce casque doit être porté en permanence lors de l'activité sportive afin de protéger. Pour une protection adéquate, il est important que le casque soit à la bonne taille et bien ajusté à la tête du porteur afin d'offrir un confort et une protection optimaux. Le casque doit être réglé à la taille de l'utilisateur ; par exemple, les brides doivent être positionnées de façon à ne pas couvrir les oreilles, la boucle de se trouver loin de l'os mandibulaire et les brides et la boucle doivent être toutes deux réglées de façon à être fermement et confortablement fixées. Après avoir attaché et réglé la bride, vérifiez toujours que le casque n'est pas trop serré ; celui-ci ne doit pas pouvoir bouger librement d'avant en arrière (voir Fig.1). Ce dispositif a été conçu pour garantir une protection adaptée à l'utilisateur y compris sans la visière, qui peut être retirée, et qui de fait doit être considérée comme accessoire.

RÉGLAGE DU CASQUE: Voir Fig. 2.

PIÈCES DE RECHANGE: Si nécessaire, contactez directement votre revendeur ou le fabricant. Aucun des composants d'origine du casque ne doit être changé et/ou retiré sans l'autorisation préalable du fabricant. Le casque ne doit pas être modifié pour y attacher quelque accessoire que ce soit, à l'exception de ceux fournis par le fabricant.

ACCESSOIRES: Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou du fabricant pour savoir quels sont les accessoires disponibles. S'ils sont fournis avec le casque, suivez les consignes d'assemblage fournies avec l'accessoire. Utiliser uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

NETTOYAGE: Nettoyez le casque uniquement avec de l'eau, un savon au pH neutre, et un chiffon doux et propre, puis le laisser sécher à l'intérieur. La doublure interne doit être lavée à la main à l'eau froide. Si celle-ci est détachable, vous pouvez l'enlever et la laver à la main dans de l'eau froide ou à la machine (température max. 30°). Ne jamais utiliser de détergents ou de solvants chimiques. Les solvants pétroliers sont particulièrement dangereux. Ils peuvent endommager le casque et réduire de façon importante la protection offerte par celui-ci.

RANGEMENT: lorsque le casque n'est pas utilisé, il doit être rangé à l'abri des rayons du soleil et de toute source de chaleur ; nous vous recommandons de le remettre dans son emballage d'origine. Ne jamais laisser votre casque dans une voiture où à proximité d'une source directe ou indirecte de chaleur. Ne pas appliquer d'adhésifs, de solvants, d'étiquettes auto-adhésives et vernis qui ne sont pas conformes aux indications du constructeur. Toute modification ou intervention non autorisée peut porter préjudice à la fonction de protection du casque.

TRANSPORT: Étant donné la typologie du produit (casque), aucune consigne particulière ne doit être observée pour son transport.

DURÉE DE VIE: La durée de vie du casque dépend de différents facteurs à l'origine de la détérioration, y compris des changements brutaux de température, le degré d'exposition aux rayons du soleil et l'intensité de l'utilisation. inspecter régulièrement le casque pour déceler tout dommage ! Des fissures, des pièces détachées, des déformations, un écaillage et des changements de couleur sont les éléments indicateurs d'une vérification de l'état de détérioration du casque ; Dans tous les cas de figure, nous vous recommandons de remplacer votre casque environ 3 ans après la date d'achat d'origine du produit, car sa capacité de protection diminue avec le temps à cause du vieillissement des matériaux.

GARANTIE DE 2 ANS: KASK offre une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie exclut les défauts causés par une usure normale, des modifications, un rangement incorrect, un entretien inapproprié ou toute autre utilisation que celles pour lesquelles le casque a été certifié.

INSPECTION: si vous observez des coupures, abrasions ou d'autres dommages, veuillez contacter le fabricant pour faire inspecter le casque avant de le réutiliser.

ÉTIQUETAGE: les informations contenues à l'intérieur du casque, imprimées sur une étiquette, à n'enlever sous aucun prétexte.

DECLARATION DE CONFORMITE: Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité UE de ce dispositif, rendez-vous sur le site Web www.kask.com.

ES

NOTA: Antes de utilizar el casco, es necesario leer detenidamente las instrucciones; en caso de no seguirlas correctamente, podría reducirse el nivel de protección que el casco ofrece. En caso de accidente con lesiones o deceso debido a un uso inadecuado del casco, el fabricante o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad. Este casco está fabricado para absorber los impactos mediante la distribución parcial del golpe o el deterioro de los componentes esenciales. Este casco no debe ser utilizado por niños en actividades que pudieran ponerlos en riesgo de muerte por ahogamiento si el niño se quedara colgando del casco. Debe utilizarse exclusivamente para las actividades para las que se ha certificado. Las normas técnicas que se han tenido en cuenta en la fase de diseño son la EN1078:2012 y la ASTM F1952-15. Es necesario verificar la etiqueta de marcado que se encuentra en el interior del casco para saber a qué norma de referencia se atiene. Este se ha homologado para el ciclismo y, en particular, para las actividades de descenso con bicicletas de montaña.
Advertencia: Este casco no puede proteger siempre al usuario de lesiones. En particular, debe considerarse que ningún casco puede proteger la cabeza del golpe causado por un impacto violento. Después de un golpe violento, incluso si no hay daños visibles, el casco debe ser reemplazado, puesto que su capacidad para absorber impactos puede verse afectada. El casco objeto de las presentes instrucciones es un Dispositivo de Protección Individual de 2ª categoría y como tal ha sido sometido a un procedimiento de certificación CE con la aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento (UE) 2016/425.

INSTRUCCIONES: a título preventivo, este casco debe usarse durante todo el desarrollo de la actividad atlética. Para una protección adecuada, es importante que el casco sea de la talla apropiada y esté bien encajado sobre la cabeza de modo que ofrezca la máxima comodidad y seguridad. El casco debe regularse para adaptarse al usuario. Por ejemplo, las correas deben colocarse de tal modo que no cubran las orejas, el cierre debe estar lejos del hueso mandibular y las correas y el cierre deben regularse de modo que ambos sean cómodos y estén bien firmes. Después de haber abrochado y ajustado la correa, compruebe siempre que el casco no esté excesivamente apretado ni que se mueva libremente hacia adelante y hacia atrás (véase Fig.1). El casco se ha diseñado para garantizar la correcta protección del usuario incluso cuando no lleve acoplada la visera, que es extraíble y, de hecho, debe considerarse como un accesorio.

AJUSTES DEL CASCO: Consultar la fig. 2..

PIEZAS DE REPUESTO: Si es necesario, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante directamente. Ninguno de los componentes originales del casco de debe cambiar y/o quitar sin la aprobación del fabricante. El casco no debe ser modificado para fijar accesorios distintos de los suministrados por el fabricante.

ACCESORIOS: Verifique con el distribuidor o el fabricante para saber si hay accesorios disponibles. Si se suministran con el casco, siga las instrucciones de montaje que vienen con el accesorio. Use sólo los accesorios aprobados por el fabricante.

LIMPIEZA: Limpie el casco sólo con agua, jabón con pH neutro y un paño suave y limpio, dejándolo secar a temperatura ambiente. El revestimiento interno debe lavarse a mano en agua fría. Si es extraíble, se puede quitar y lavar a mano en agua fría o en la lavadora (máx. 30 °C - 85 °F). En ningún caso se deben usar disolventes o detergentes químicos. Los disolventes a base de petróleo son especialmente peligrosos. Pueden causar daños al casco de manera que sus cualidades protectoras se vean afectadas.

ALMACENAMIENTO: Cuando no se use, es preferible conservar el casco protegido de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Se aconseja guardar el casco en la caja original. No deje su casco en el coche o en cualquier lugar cercano a fuentes de calor directas o indirectas. Si no cumplen con las especificaciones dictadas por el fabricante no aplique adhesivos, solventes, etiquetas autoadhesivas y pinturas. Cualquier alteración o intervención no autorizada puede afectar a su función protectora.

TRANSPORTE: Dado el tipo de dispositivo (casco), no se han previsto precauciones especiales para su transporte.

DURACIÓN: La duración del casco depende de varios factores que pueden causar su deterioro como, por ejemplo, cambios repentinos de temperatura, grado de exposición a la luz solar e intensidad de uso. Inspeccione el casco con regularidad para comprobar la presencia de daños. Las fisuras, las piezas sueltas, las deformaciones, la descamación y los cambios de color son elementos significativos para comprobar el estado de deterioro del casco; En cualquier caso, se aconseja la sustitución del casco aproximadamente 3 años después de la fecha de compra original porque con el tiempo la protección disminuye a causa del envejecimiento de los materiales.

2 AÑOS DE GARANTÍA: KASK ofrece una garantía para el producto de 2 años desde la fecha de compra por defectos en materiales o de fabricación. La garantía no cubre los defectos causados por un desgaste normal, modificaciones, almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

INSPECCIÓN: Si se encontrasen cortes, rozaduras o cualquier otro daño, póngase en contacto con el fabricante para una inspección antes de volver a usar el casco.

ETIQUETADO: La información contenida en el interior del casco, impresa en la etiqueta, que no debe quitarse por ningún motivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

PT

NOTA: Antes de utilizar o capacete, ler atentamente as instruções; se não forem seguida corretamente, o nível de proteção proporcionado pelo capacete poderá ser reduzido. O fabricante e/ou distribuidor não assumem qualquer responsabilidade por acidentes que causem lesões ou até a morte devido à utilização incorreta do capacete. Este capacete foi construído para absorver o impacto através da distribuição parcial do choque ou danificação dos seus componentes essenciais. Este capacete não deve ser utilizado por crianças em atividades que as coloquem em risco de morte por enforcamento, se a criança ficar pendurada no capacete; Deve ser utilizado exclusivamente para as atividades para as quais foi certificado. As normas técnicas tidas em consideração na fase de conceção são a EN1078:2012 e a ASTM F1952-15. Verificar a etiqueta de marcação no interior do capacete para saber qual a norma de referência com a qual o seu capacete está em conformidade. O presente foi homologado para o ciclismo e, em particular, para as atividades de descida em MTB.
Atenção: este capacete nem sempre consegue proteger o utilizador de lesões. Em concreto, há que ter em atenção que nenhum capacete consegue proteger a cabeça contra o choque provocado por um impacto violento. No seguimento de um impacto violento, mesmo se não existirem danos visíveis, o capacete deve ser substituído. Caso contrário, a sua capacidade de absorver novos impactos poderá ser afetada. O capacete ao qual estas instruções se referem é um Equipamento de Proteção Individual de Categoria II e foi testado como tal para a certificação CE com aplicação dos requisitos previstos nos Aenxos V e VI do Regulamento EU 2016/425.

INSTRUÇÕES: como medida de proteção, este capacete deve ser utilizado sempre durante as atividades atléticas. Para uma proteção adequada, é importante que o capacete seja do tamanho correto e esteja bem colocado na cabeça, para oferecer o conforto e segurança ideais. O capacete deve ser ajustado para se adaptar ao utilizador, por exemplo, as correias devem estar posicionadas de modo a não cobrir as orelhas, a fivela deve encontrar-se afastada do osso mandibular e as correias e a fivela devem estar ambas ajustadas de forma confortável e segura. Depois de apertar e ajustar corretamente a correia, verificar sempre que o capacete não esteja apertado excessivamente; este também não deve mover-se livremente para a frente e para trás (ver Fig.1). O dispositivo foi concebido a fim de garantir a proteção adequada ao utilizador mesmo quando desprovido da viseira, amovível que, efetivamente, deve ser considerada como acessório.

AJUSTE DO CAPACETE: Ver Fig. 2.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO: Se necessário, contacte diretamente o revendedor ou o fabricante. Nenhum dos componentes originais do capacete pode ser alterado e/ou removido sem a autorização do fabricante. O capacete não deve ser modificado para acoplar outros acessórios exceto os fornecidos pelo fabricante.

ACESSÓRIOS: Verifique junto do revendedor ou fabricante se os acessórios estão disponíveis. Se forem fornecidos com o capacete, siga as instruções de montagem fornecidas com o acessório. Apenas devem ser utilizados os acessórios aprovados pelo fabricante.

LIMPEZA: limpar o capacete apenas com água, sabão de pH neutro e um pano macio e limpo, deixando secar naturalmente à temperatura ambiente. O revestimento interno deverá ser lavado à mão com água fria. Se removível, poderá ser retirado e lavado à mão com água fria ou na máquina de lavar (max. 30°C). Não deve utilizar, em caso algum, detergentes químicos ou solventes. Os solventes à base de petróleo são especialmente perigosos. Podem danificar um capacete de modo a afetar significativamente as suas qualidades protetoras.

CONSERVAÇÃO: quando não estiver a ser utilizado, o capacete deve ser conservado protegido da luz solar direta e afastado de fontes de calor. É aconselhável voltar a colocar o capacete dentro da embalagem original. Não deixar o capacete no carro ou próximo de fonte de calor direto ou indireto. Não aplicar adesivos, solventes, autocolantes e tinta que não estejam em conformidade com as especificações do fabricante. Qualquer alteração ou intervenção não previstas poderão afetar a sua função protetora.

TRANSPORTE: dada a tipologia do dispositivo (capacete), não são necessárias instruções particulares para o seu transporte.

VIDA ÚTIL: a vida útil do capacete depende de vários fatores que causam a deterioração, incluindo alterações bruscas de temperatura, o grau em que é exposto à luz solar e intensidade da utilização. Inspecione regularmente o capacete para verificar a existência de danos! As fissuras, peças soltas, deformações, lascas e alterações de cor são elementos significativos para a verificação do estado de deterioração do capacete; em qualquer caso, recomendamos a sua substituição aproximadamente 3 anos após a data de compra, porque com o passar do tempo a sua capacidade de proteção diminui devido ao envelhecimento dos materiais.

GARANTIA 2 ANOS: A KASK concede ao produto uma garantia de 2 anos após a data de compra por defeitos de materiais ou de fabrico. A garantia não inclui defeitos decorrentes do desgaste de utilização normal, alterações, armazenamento e manutenção indevidos, ou utilizações diferentes daquelas para que o dispositivo foi certificado.

INSPEÇÃO: se encontrar algum corte, abrasão ou outro dano, contacte o fabricante para inspecionar o capacete antes de o utilizar novamente.

ETIQUETAGEM: informações contidas no interior do capacete, impressas numa etiqueta, que não devem ser removidas de modo algum.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obtenção de uma cópia da Declaração de Conformidade UE deste dispositivo visitar o sitio web www.kask.com.

KASK

USE AND CARE BOOKLET
DEFENDER

PRODUCT OF ITALY

COD:420216 - ED. 12/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

EN1078
ASTM F1952-15

NL

OPMERKING: Lees de instructies aandachtig door, alvorens de helm te dragen; als deze niet correct worden opgevolgd, biedt de helm mogelijk een verlaagd beschermingsniveau. In geval van ongevallen waarbij sprake is van letsel of zelfs overlijden ten gevolge van onjuist gebruik van de helm, wijst de fabrikant en/of distributeur elke verantwoordelijkheid van de hand. Deze helm is zodanig geconstrueerd, dat een schok wordt opgevangen door de gelijkelijke verdeling van de botsingsenergie en daarmee van de schade aan essentiële onderdelen. Kinderen mogen deze helm niet gebruiken bij activiteiten die vanwege een mogelijk risico op wurging hun leven in gevaar kunnen brengen. De helm moet uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteiten waarvoor deze gecertificeerd is. Tijdens de ontwerpfase is rekening gehouden met de technische EN1078:2012- en ASTM F1952-15-normen. Controleer op het merklabel aan de binnenkant van de helm aan welke referentiestandaard deze voldoet. De helm is goedgekeurd voor de wielersport en met name voor downhill-mountainbiken.
Waarschuwing: De helm kan niet altijd bescherming bieden tegen letsel. Houd vooral rekening met het feit dat geen enkele helm het hoofd kan beschermen tegen krachten die door zware schokken worden gegenereerd. Vervang de helm na een hevige schok, ook als er geen sprake is van zichtbare schade. Mogelijk is het absorptievermogen namelijk niet meer intact. De helm waarop deze instructies betrekking hebben is een Persoonlijk Beschermingsmiddel uit categorie II, en is derhalve onderworpen aan CE-certificering met toepassing van de vereisten uit bijlage V en VI van EU-richtlijn 2016/425.

INSTRUCTIES: Voor een goede preventie is het noodzakelijk de helm tijdens het volledige verloop van de sportactiviteiten te blijven gebruiken. Voor een geschikte bescherming is het van belang dat de helm de juiste maat heeft en juist op het hoofd wordt geplaatst, zodat deze maximale comfort- en veiligheidsniveaus kan bieden. De helm moet worden afgesteld op de gebruiker: de riempjes moeten bijvoorbeeld zodanig geplaatst worden dat deze de oren niet afdekken, de gesp mag zich niet in de buurt van de onderkaak bevinden en de riempjes en de gesp moeten samen zodanig worden afgesteld dat deze comfortabel en veilig zijn. Nadat het riempje is afgesteld en vastgegespt, moet u altijd controleren of de helm niet te strak is bevestigd; deze mag ook niet te los heen en weer bewegen (zie afb.1). Dit object is zodanig ontworpen, dat het de gebruiker, ook zonder het als accessoire bedoelde afneembare vizier, voldoende bescherming biedt.

AFSTELLINGEN HELM: Zie Afb. 2.

VERVANGENDE ONDERDELEN: Neem zo nodig contact op met de verkoper of rechtstreeks met de fabrikant. Geen enkel origineel onderdeel van de helm mag worden gewijzigd en/of verwijderd zonder toestemming van de fabrikant. De helm mag niet worden aangepast om accessoires te bevestigen, met uitzondering van accessoires die door de fabrikant zijn geleverd

ACCESSOIRES: Neem contact op met de verkoper of fabrikant om te weten te komen of de accessoires beschikbaar zijn. Als deze met de helm zijn meegeleverd, volgt u de montage-instructies die met het accessoire zijn meegeleverd. Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

REINIGING: Reinig de helm alleen met water, een pH-neutrale zeep en een zachte, schone doek en laat deze bij kamertemperatuur opdrogen. De binnenvoering moet met de hand in koud water worden gewassen. Als de binnenvoering afneembaar is, kan deze worden verwijderd en worden gewassen (handwas of max. 30°C machinaal). In geen enkel geval mogen er chemische reinigingsmiddelen en oplosmiddelen worden gebruikt. Op aardolie gebaseerde oplosmiddelen zijn bijzonder gevaarlijk. Ze kunnen een helm beschadigen, zodat de beschermende eigenschappen aanzienlijk worden verminderd

OPSLAG: Wanneer de helm niet wordt gebruikt, kan deze het beste worden bewaard op een plek die beschermd wordt tegen direct zonlicht en zich niet in de buurt van warmtebronnen bevindt. Het verdient aanbeveling om de helm in de oorspronkelijke verpakking te bewaren. Laat de helm niet in uw auto of ergens anders in de buurt van directe of indirecte warmtebronnen liggen. Pas geen stickers, oplosmiddelen, zelfklevende etiketten of verf aan als deze niet voldoen aan de door de fabrikant opgegeven specificaties. Onvoorziene manipulatie of wijziging kan afbreuk doen aan de beschermingsfunctie.

TRANSPORT: Omwille van het type voorziening, gelden er geen specifieke vereisten voor het transport van het product.

LEVENSDUUR: De levensduur van de helm is afhankelijk van verschillende factoren die verslechtering veroorzaken, waaronder plotselinge temperatuurschommelingen, de mate waarin deze wordt blootgesteld aan zonlicht en de gebruiksintensiteit. Controleer de helm regelmatig op schade! Barsten, losse onderdelen, vervormingen, verschilfering en kleurverandering zijn belangrijke elementen om de verslechtering van de helm te controleren. In ieder geval wordt het aanbevolen om de helm te vervangen na ongeveer 3 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, omdat het beschermingsvermogen vermindert als gevolg van materiaalveroudering.

2 JAAR GARANTIE: KASK biedt 2 jaar garantie op defecten in materialen of veroorzaakt door arbeid. De garantie geldt niet voor defecten als gevolg van normale slijtage, wijzigingen, onjuiste opslag, onjuist onderhoud of gebruik anders dan waarvoor het apparaat is gecertificeerd.

CONTROLE: Als u inkervingen, schuurplekken of andere schade vindt, neemt u contact op met de fabrikant, zodat de helm kan worden gecontroleerd voordat u deze opnieuw gebruikt.

ETIKETTERING: Informatie die is aangebracht aan de binnenkant van de helm en op etiketten is gedrukt, mag om geen enkele reden dan ook worden verwijderd.

CONFORMITEITSVERKLARING: De EU-conformiteitsverklaring voor dit hulpmiddel kunt u vinden op de website www.kask.com.

SV

OBS! Läs instruktionerna noga innan du använder hjälmen. Om de inte följs på rätt sätt, kan den skyddsnivå som hjälmen erbjuder minska. Tillverkaren och/eller distributören kan inte ta något ansvar i händelse av olyckor som leder till personskador eller dödsfall på grund av felaktig användning av hjälmen. Denna hjälm är konstruerad på ett sådant sätt att den absorberar slag genom partiell fördelning av stötar eller skador på viktiga komponenter. Barn ska inte använda hjälmen i aktiviteter som kan utsätta dem för fara, med en kvävningsriskpotential. Den får endast användas för den aktivitet för vilken den är certifierad. De tekniska standarderna som beaktades under konstruktionsfasen är EN1078:2012 och ASTM F1952-15. Titta på etiketten inuti hjälmen för att ta reda på vilken referensstandard som din hjälp uppfyller. Denna är godkänd för cykling och i synnerhet för utförsåkning med mountainbike.
Varning: Hjälmen kan inte alltid ge fullt skydd mot skador. Framför allt bör det noteras att ingen hjälm kan skydda huvudet från stötar som genereras av våldsamma slag. Även om ingen skada är synbar bör hjälmen bytas ut efter en kraftig stöt då dess förmåga att absorbera ytterligare slag kan ha blivit nedsatt. Hjälmen som beskrivs i dessa instruktioner är en klass II personlig skyddsutrustning som genomgick en CE-typkontroll med tillämpning av de krav som anges i bilaga V och VI i förordning (EU) 2016/425.

INSTRUKTIONER: Som en säkerhetsåtgärd ska denna hjälm bäras hela tiden under idrottsaktiviteten. För adekvat skydd måste hjälmen vara av rätt storlek och passa huvudet rätt för att erbjuda maximal komfort och säkerhet. Hjälmen måste justeras för att passa användaren, till exempel måste remmarna placeras så att de inte täcker öronen, spännet bör placeras långt bort från käkbenet och remmarna och spännet måste justeras tillsammans för att sitta bekvämt och ordentligt fast. Med hakremmen fäst och korrekt justerad, kontrollera alltid att hjälmen inte sitter för hårt eller att den rör sig fritt fram och tillbaka (se Fig. 1). Enheten är utformad så att den garanterar adekvat skydd för användaren även om den inte har ett visir, som i själva verket kan betraktas som tillbehör.

JUSTERING AV HJÄLMEN: Se Fig. 2.

RESERVDELAR: Kontakta din återförsäljare eller tillverkaren direkt vid behov. Ändra inte och/eller ta bort hjälmens originaldelar såvida det inte godkänts av tillverkaren. Hjälmen bör inte ändras i syfte att lägga till andra tillbehör än de som levererats av tillverkaren.

TILLBEHÖR: Kontrollera tillgängligheten av tillbehören som listas ovan med din återförsäljare eller tillverkaren. Följ installationsanvisningarna för tillbehöret om de medföljer hjälmen. Du ska endast använda tillbehör som godkänts av tillverkaren.

RENGÖRING: Rengör hjälmen endast med vatten, mild tvål och en mjuk och ren trasa och låt torka naturligt i rumstemperatur. Den inre stoppningen ska tvättas för hand i kallt vatten. Om en sådan finns kan den tas bort och tvättas för hand i kallt vatten eller i tvättmaskinen (max. 30 °C). Använd aldrig kemiska rengöringsmedel eller lösningsmedel. Petroleumbaserade lösningsmedel är särskilt farliga. De kan skada hjälmen och betydligt försämra hjälmens skyddsfunktion.

FÖRVARING: När hjälmen inte används ska den förvaras åtskilt från direkt solljus och på avstånd från värmekällor. Vi rekommenderar dessutom att den förvaras i originalförpackningen. Lämna inte hjälmen i bilen eller någon annanstans direkt eller indirekt i närheten av en värmekälla. Applicera inte lim, lösningsmedel, klistermärken eller färg om det inte är i enlighet med tillverkarens specifikationer. Eventuella förändringar eller modifieringar som inte är planerade kan försämra hjälmens skyddsfunktion.

TRANSPORT: För den här typen av anordning (hjälm) finns inga särskilda anvisningar för transport.

LIVSLÄNGD: hjälmens livslängd beror på olika faktorer som orsakar försämring, inklusive förändringar i temperatur, graden av exponering för direkt solljus och intensiteten i användning. Kontrollera hjälmen regelbundet för att se till att den inte är skadad. Sprickor, delamineringar, deformationer, flagningar och färgförändringar utgör tecken på försämring av hjälmens tillstånd. Vi rekommenderar att hjälmen byts ut efter 3 år från inköpsdatum, eftersom dess skyddsförmåga försämras med tiden på grund av materialens åldrande.

2-ÅRSGARANTI: KASK garanterar produkten i 2 år från inköpsdatum för defekter i material eller utförande. Garantin täcker inte fel som orsakats av normalt slitage, ändringar, felaktig förvaring eller annan användning än den för vilken enheten har certifierats.

INSPEKTION: Om du upptäcker hack, nötning eller andra skadaor, kontakta tillverkaren för inspektion innan hjälmen används.

MÄRKNING: Informationen på insidan av hjälmen, tryckt på etiketten, ska inte tas bort av någon anledning.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: En kopia av EU-försäkran om överensstämmelse av denna anordning finns på webbplatsen www.kask.com.

NO

MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker hjelmen. Manglende overholdelse av dette vil kunne redusere sikkerheten til hjelmen. Produsenten og/eller forhandleren fraskriver deg alt ansvar ved ulykker med skader eller til og med død som skyldes upassende bruk av hjelmen. Denne hjelmen er laget slik at den absorberer et støt, ved å delvis distribuere kraften fra støtet eller skadene på de viktige komponentene. Barn må ikke bruke denne hjelmen til aktiviteteter som vil kunne sette dem i livsfare, med fare for kvelning. Den må kun brukes til de aktivitetene den er sertifisert for. De tekniske standardene som er brukt under prosjektering er EN1078:2012 og ASTM F1952-15. Se etiketten inne i hjelmen for å finne ut hvilken referansestandarden hjelmen din er i samsvar med. Dette produktet er homologert for sykling og særlig for nedstigninger med terrengsykkel.
Advarsel: Hjelmen beskytter ikke alltid mot skader. Vær spesielt oppmerksom på at ingen hjelmer er i stand til å beskytte hodet mot krefter som kommer av kraftige støt. Etter et alvorlig støt må du skifte ut hjelmen, selv om denne ikke har synlige skader, da den kan ha brukt opp evnen sin til å absorbere støt. Hjelmen som omhandles i denne bruksanvisningen er et individuelt verneutstyr i kategori II og har dermed vært gjenstand for sertifiseringsprosedyren i CE henhold til kravene i Vedlegg V og VI i EU-reglementet 2016/425.

INSTRUKSJONER: Som beskyttelsesutstyr må denne hjelmen brukes under utføring av sportslige aktiviteter. For tilfredsstillende beskyttelse er det viktig at hjelmen har korrekt størrelse og at den sitter godt på hodet, slik at den gir maksimal komfort og sikkerhet. Hjelmen må reguleres for å tilpasses brukeren. For eksempel må remmene plasseres slik at de ikke dekker ørene, spennen skal være langt fra kjevebeinet og remmene og spennen sammen må reguleres slik at begge er komfortable og godt festet. Med remmen godt festet og korrekt regulert må du alltid kontrollere at hjelmen ikke trykker for hardt på hodet, eller at den beveger seg for lett fram og tilbake (se Fig. 1). Produktet er laget for å garantere egnet beskyttelse for brukeren også når det er uten det avtagbare visiret, som er å anse som et tilbehør.

REGULERING AV HJELMEN: Se Fig. 2.

RESERVEDELER: Om nødvendig, ta kontakt med forhandleren eller direkte med produsenten. Du må aldri endre og/eller fjerne originalkomponenter fra hjelmen med mindre dette er avklart med produsenten. Hjelmen må ikke endres med det formål å tilføre annet tilbehør av dem som er utlevert av produsenten.

TILBEHØR: Kontroller hos forhandleren eller produsenten om eventuelt tilbehør er tilgjengelig. Følg installasjonsstruksjonene som medfølger tilbehøret. Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten.

RENGJØRING: Rengjør hjelmen kun med bruk av vann, nøytral såpe og en myk og ren klut. La hjelmen lufttørke i romtemperatur. Den innvendige polstringen kan vaskes for hånd i kaldt vann. Hvis polstringen er avtagbar kan den tas ut og vaskes i kaldt vann eller i vaskemaskin (maks. 30°). Unngå all bruk av kjemiske vaskemidler og løsemidler. Oljebaserte løsemidler er spesielt farlige. De vil kunne skade hjelmen og forringe de beskyttende egenskapene betraktelig.

OPPBEVARING: Når hjelmen ikke er i bruk bør den oppbevares beskyttet mot direkte sollys og langt fra varmekilder. Vi anbefaler dessuten at du legger den tilbake i originalemballasjen. Ikke etterlat hjelmen i bilen eller noen andre steder i nærheten av en direkte eller indirekte varmekilde. Med mindre de er i overensstemmelse med spesifikasjonene som er gitt av produsenten, må du ikke påføre klistremerker, løsemidler, klebende etiketter eller maling. Alle eventuelle reparasjoner eller endringer som ikke er forutsatt vil kunne forringe hjelmens beskyttende funksjon.

TRANSPORT: Gitt produktets (hjelm) typologi behøves det ingen spesielle forholdsregler ved transport av produktet.

VARIGHET: Hjelmens varighet avhenger av forskjellige faktorer som forårsaker forringelse, inkludert temperaturvariasjoner, eksponeringsgraden for direkte sollys og hvor intensiv den brukes. Kontroller visiret regelmessig for å avdekke eventuelle skader. Sprekker, bulker, deformasjoner og endringer i fargen er elementer som avdekker at hjelmen er svekket. I alle tilfeller anbefaler vi å skifte ut hjelmen cirka 3 år etter kjøpsdato, fordi beskyttelsen reduseres over tid på grunn av at materialene eldres..

2 ÅRS GARANTI: KASK garanterer produktet for 2 år fra kjøpsdato for alle material- eller produsentdefekter. Garantien dekker ikke defekter som er forårsaket av normal bruk og slitasje, endringer, feilaktig oppbevaring eller annen bruk enn dem produktet har blitt sertifisert for.

REVISJON: Hvis du skulle avdekke kutt, slitasjer eller andre skader må du ta kontakt med produsenten for kontroll før du bruker den.

MERKING: Informasjon som finnes inne i hjelmen, trykt på etiketten, som ikke under noen omstendighet må fjernes.

SAMSVARSERKLÆRING: For å få en kopi av EU-samsvarserklæringen for dette utstyret, besøk nettstedet www.kask.com.

FI

HUOMIO: Lue käyttöohjeet huolella ennen kypärän käyttöä; ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vähentää kypärän turvallisuutta. Valmistaja ja/tai jakelija ei voi hyväksyä mitään vastuuta onnettomuustapauksissa, joista aiheutuu henkilövahinkoja tai jopa kuolema, jotka ovat kypärän virheellisestä käytöstä johtuen. Tämä kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuenergian vaikutusta osittaisen jakautumisen tai tärkeiden osien vaurioiden kautta. Lasten ei tulisi käyttää tätä kypärää aktiviteeteissa, jotka voivat altistaa heidät hengenvaaraan, ja jolloin on kuristumisriskin mahdollisuus. Tätä varustetta tulee käyttää vain sille sertifioituun toimintaan. Suunnitteluvaiheessa käytetyt tekniset normit ovat EN1078:2012 ja ASTM F1952-15. Tarkista kypärän sisäpuolella oleva merkintä ja selvitä mitä viitestandardit kypäräsi täyttää. Tämä kypärä on tyyppihyväksytty polkupyöräilyä ja erityisesti MTB-laskuaktiviteetteja varten.
Varoitus: Kypärä ei voi antaa täyttä suojaa vahinkojen varalta. Erityisesti tulee muistaa, ettei mikään kypärä voi suojata päätä kovin voimakkaan iskun aiheuttamilta vaikutuksilta. Voimakkaan iskun jälkeen, vaikka kypärässä ei olisi näkyviä vahinkoja, on kuitenkin suositeltavaa vaihtaa se, koska kypärä ei ehkä anna tarvittavaa suojaa muille iskuille. Näiden ohjeiden mukainen kypärä on kategorian II henkilökohtainen suojaväline ja sen osalta CE-tyypin tarkastuskäytännön alainen , johon sovelletaan EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI vahvistettuja vaatimuksia.

OHJEET: Ennalta ehkäisevänä toimenpiteenä on tärkeää käyttää kypärää aina koko urheiluaktiviteetin ajan. Riittävää suojaa varten kypärän on oltava oikean kokoinen ja sopia päähän täydellisesti, jotta se voi tarjota parhaan mahdollisen mukavuuden ja turvallisuuden. Kypärä pitää säätää käyttäjälle sopivaksi; esimerkiksi hihnat on sijoitettava siten, että ne eivät peitä korvia, solki tulee sijoittaa riittävän etäälle leuasta, ja hihnat sekä solki pitää säätää niin, että ne ovat mukavia ja hyvin kiinnitettyjä. Kun hihna on kiinnitetty hyvin ja säädetty oikein, tarkista aina, että kypärä ei ole liian tiukka eikä se liiku vapaasti eteen- ja taaksepäin (katso kuva 1). Laite on suunniteltu siten, että kypärä tarjoaa käyttäjälle riittävän suojan myös silloin, kun siinä ei ole irrotettavaa visiiriä, jota on itse asiassa pidettävänä lisävarusteena.

KYPÄRÄN SÄÄDÖT: Katso kuva 2.

VAIHTO-OSAT: Tarvittaessa ota suoraan yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan. Älä vaihda ja/tai poista alkuperäisiä osia ilman valmistajan lupaa. Kypärää ei saa muunnella muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden lisäämiseksi.

LISÄVARUSTEET: Varmista jälleenmyyjältä tai valmistajalta mahdollinen lisävarusteiden saatavuus. Jos ne on toimitettu yhdessä kypärän kanssa, noudata lisävarusteen mukana tulleita asennusohjeita. On tärkeää käyttää vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.

PUHDISTUS: Puhdista kypärä käyttäen vain vettä, mietoa saippuaa ja pehmeää, puhdasta liinaa ja anna sen kuivua huoneenlämmössä. Sisäpuolella oleva pehmuste on pestävä käsin kylmässä vedessä. Jos se on irrotettavissa, se voidaan irrottaa ja pestä käsin kylmässä vedessä tai pesukoneessa (maks. 30 astetta). Älä käytä missään tapauksessa kemiallisia puhdistusaineita tai liuottimia. Öljypohjaiset liuottimet ovat erityisen vaarallisia. Ne voivat vaurioittaa kypärää vaarantaen sen suojaavia ominaisuuksia merkittävästi.

SÄILYTYS: Kun kypärää ei käytetä, se kannattaa säilyttää suojassa suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä. Suosittelemme lisäksi sen säilyttämistä alkuperäisessä pakkauksessa. Älä jätä kypärää autoon tai muuhun lähellä suoraa tai epäsuoraa lämmönlähdettä olevaan paikkaan. Älä kiinnitä tai käytä tarroja, liuottimia, itsekiinnittyviä tarroja tai maaleja, jotka eivät noudata valmistajan ohjeita. Kaikki toimenpiteet tai muutokset, joita ei ole ennalta säädetty, voivat vaikuttaa kypärän suojaavaan toimintaan.

KULJETUS: Ottaen huomioon varustetyypin (kypärä) ei ole mitään erityisiä ohjeita varusteen kuljettamiselle.

KÄYTTÖIKÄ: Kypärän käyttöikä riippuu monista tekijöistä, jotka voivat aiheuttaa sen heikkenemisen, kuten esimerkiksi lämpötilan vaihtelut, altistuminen suoralle auringonvalolle sekä intensiivinen käyttö. Tarkista säännöllisesti kypärän kunto varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut. Halkeamat, osien irtoamiset, muodonmuutokset, lohkeilut ja värin muutokset ovat merkkejä, jotka paljastavat kypärän kunnon heikkenemisen. Joka tapauksessa on suositeltavaa vaihtaa kypärä kolmen vuoden välein ostamisesta, koska ajan myötä sen suojaavat ominaisuudet heikkenevät materiaalien vanhentumisesta johtuen.

2 VUODEN TAKUU: KASK myöntää kaikille materiaali- tai valmistusvirheille 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, muunnoksista, vääränlaisesta säilytyksestä tai muista käyttötarkoituksista kuin mihin varten nimike on sertifioitu.

TARKISTUS: Jos havaitaan leikkauksia, hiertymiä tai muita vaurioita, ota yhteys valmistajaan ja tarkistuta kypärä ennen kuin käytät sitä uudelleen.

ETIKETIT: Kypärän sisäpuolella olevia tietoja, jotka on painettu etikettiin, ei saa poistaa mistään syystä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Kopio tämän tuotteen EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutukses ta löytyy osoitteesta www.kask.com.

DA

BEMÆRK: Før hjelmen tages i brug læs omhyggeligt instruktionerne. I det tilfælde de ikke følges på korrekt vis, risikerer hjelmens beskyttelsesniveau at reduceres Producenten og / eller distributøren kan ikke påtage sig noget ansvar i tilfælde af ulykker, der medfører personskade eller endog dødsfald på grund af forkert brug af hjelmen. Denne hjelm er designet til at absorbere et stød gennem selve stødets delvise distribution eller beskadigelse af dens væsentlige komponenter. Børn må ikke anvende denne hjelm til aktiviteter, der risikerer at udsætte dem for dødsfarer, med potentiel risiko for kvælning. Hjelmen skal udelukkende anvendes til de aktiviteter, den er certificeret til. De tekniske normer taget i betragtning i projekteringsfaserne er EN1078:2012 og ASTM F1952-15 Kontrollér mærkningsskiltet indvendigt i hjelmen til oplysninger vedrørende de henvisningsstandarder, som din hjelm stemmer overens med. Denne hjelm er godkendt til cykelløb og navnlig til MTB-aktiviteterne ved nedstigning.
Advarsel: Hjelmen kan ikke give fuld beskyttelse mod skader. Det er især vigtigt at huske, at ingen hjelm kan beskytte hovedet mod stødet, der opstår ved en voldsom påvirkning. Efter et kraftigt stød, selv hvis der ikke er forekommet en synlig skade, skal hjelmen udskiftes. Dette skyldes, at den muligvis ikke længere er i stand til at absorbere yderligere chok. Formålet med denne vejledning om hjelme er en II kategori indenfor personlige værnemidler og den er derfor blevet udsat for CE- typeafprøvning procedure med anvendelse af de fastsatte betingelser i Bilagene V og VI i EU-forordningen 2016/425.

ANVISNINGER: Da det drejer sig om en beskyttelsesforanstaltning, er det vigtigt at have hjelm på på alle tidspunkter i løbet af sportsaktiviteten. For tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen være den rigtige størrelse og passe hovedet perfekt for således at give maksimal komfort og sikkerhed. Hjelmen skal justeres til at passe brugeren, for eksempel bør remmene være placeret, så de ikke dækker ørerne, spændet skal placeres væk fra kæbebenet og både stropperne og spændet skal justeres på en sådan måde, at de både er komfortable og korrekt fastspændt. Når hageremmen er spændt og justeret korrekt, sørg da altid for at tjekke at hjelmen ikke klemmer hovedet eller bevæger sig frit frem og tilbage (se billede 1).Anordningen er projekteret for at sikre brugerens passende beskyttelse selv uden visir, der er fjernbart, og som derfor bør anses som et tilbehør.

HJELMENS JUSTERING: Jvf. Fig. 2.

RESERVEDELE: Hvis nødvendigt, kontakt da din forhandler eller producenten direkte. Hjelmens originale komponenter må ikke ændres og / eller fjernes uden fabrikantens godkendelse. Hjelmen bør ikke ændres for at kunne tilpasse andet tilbehør, end det som leveres af fabrikanten.

TILBEHØR: Tjek hos din forhandler eller producent om tilbehøret eventuelt er tilgængeligt. Hvis de leveres sammen med hjelmen, følg monterings- og betjeningsvejledningen, der følger med tilbehøret. Det er nødvendigt kun at bruge det tilbehør, som er godkendt af producenten.

RENGØRING: Rengør hjelmen ved kun at bruge vand, mild sæbe og en blød, ren klud og lad det hele tørre ved stuetemperatur. Den interne polstring skal håndvaskes i koldt vand. Hvis polstringen er aftagelig, fjern den og håndvask i koldt vand eller i vaskemaskine (maks. 30° C). Brug aldrig kemiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Opløsningsmidler baseret på råolie er specielt farlige. De risikerer at beskadige hjelmen og påvirke negativt den beskyttende funktion.

OPBEVARING: Når hjelmen ikke er i brug, skal den opbevares beskyttet mod direkte sollys og væk fra varmekilder. Det er tilrådet at opbevare den i den originale emballage. Hjelmen må ikke efterlades i bilen eller på andre steder i nærheden af en direkte eller indirekte varmekilde. Påfør ikke lim, opløsningsmidler, klistermærker og maling, hvis disse ikke er i overensstemmelse med producentens specifikationer. Enhver ændring eller indgreb, som ikke er forudset, kan påvirke den beskyttende funktion af hjelmen.

TRANSPORT: Grundet typologien (hjelm), kræves der ingen særlige anvisninger ved transport.

LEVETID: Hjelmens levetid er afhængig af forskellige grunde, der forringer ydeevnen, indbefattet temperatursving, eksponeringsgraden til direkte sollys og anvendelseshyppigheden. Kontrollér hjelmen regelmæssigt for eventuelle skader. Revner, løsrivninger, forvrængninger afskalninger og farveændringer er alle tegn, der tyder på hjelmens forringelse. Det tilrådes under alle omstændigheder, at udskifte hjelmen efter ca. 3 års brug fra købsdatoen, fordi beskyttelsesfunktionen svækkes grundet materialernes slitage.

2 ÅRS GARANTI: KASK garanterer produktet i 2 år efter købsdatoen for defekter i materialer eller fabrikation. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af normal slitage, ændringer, ukorrekt opbevaring eller anden anvendelse end dem, for hvilke enheden er certificeret.

EFTERSYN: Hvis du støder på skår, skrammer eller andre skader, skal du kontakte producenten for inspektion, før du bruger hjelmen.

MÆRKNING: Oplysningerne på indersiden af hjelmen, på etiketten, bør ikke fjernes.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING For at få en kopi af EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr henvis til webstedet www.kask.com.

ET

MÄRKUS: Enne kiivri kasutamist lugege hoolikalt juhised, sest nende eiramine võib vähendada kiivri pakutavat ohutust. Õnnetusjuhtumiga seotud vigastuste või surma korral, mis tulenevad kiivri ebaõigest kasutamisest, keeldub tootja ja/või turustaja igasugusest vastutusest. Kiiver on konstrueeritud nii, et see summutab lööki selle osalise hajutamise või kiivri oluliste osade vigastamise kaudu. Seda kiivrit ei tohi kasutada lapsed, kes oma tegevuse tõttu võivad sattuda eluohtlikku olukorda võimaliku kägistusohu tõttu. Seda kiivrit tohib kasutada üksnes selleks ettenähtud tegevuse puhul. Projekteerimisetapis arvesse võetud tehnilised standardid on EN1078:2012 ja ASTM F1952-15. Kontrollige kiivri sees olevat märgistust, et vaadata, millisele standardile teie kiiver vastab. Kiiver on heaks kiidetud jalgrattasõiduks ja eriti MTB-ga mäest laskumiseks.
Tähelepanu! Kiiver ei suuda alati vigastuste eest kaitsta. Eelkõige on oluline silmas pidada, et ükski kiiver ei suuda kaitsta pead tugevate löökide eest kokkupõrke tagajärjel. Pärast tugevat lööki, isegi kui kiivri vigastused ei ole nähtavad, vahetage kiiver, mille täiendavate löökide summutusvõime võib olla ammendunud. Kõnealune kiiver on II kategooria isikukaitsevahend ja selle suhtes on kohaldatud EÜ sertifitseerimismenetlust ning määruse EL 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid.

KASUTUSJUHEND: Kaitsemeetmena tuleb kiivrit kanda kogu spordiṫegevuse ajal. Piisava kaitse tagamiseks on oluline, et kiiver oleks õige suurusega ja sobiks hästi pähe, et tagada optimaalne mugavus ja ohutus. Kiiver tuleb kasutaja jaoks kohandada, näiteks rihmad ei tohi katta kõrvu, kinnituspannal ei tohi asuda alalõual ning rihmad ja kinnituspannal peavad olema reguleeritud nii, et tagavad mugavuse, kuid samas on ka pingul. Kui rihm on hästi kinnitatud ja õigesti reguleeritud, siis alati veenduge, et kiiver ei suruks liialt pead ega liiguks liiga palju pead ette ja taha kallutades (vt joonis 1). Kiiver on konstrueeritud nii, et see tagab kasutajale piisava kaitse ka siis, kui tal pole visiiri, mida saab lisaseadmena eemaldada.

KIIVRI REGULEERIMINE: Vt joonist 2.

VARUOSAD: Vajadusel pöörduge turustaja või otse tootja poole. Kiivri originaalosade asendamine ja/või eemaldamine on lubatud üksnes tootja nõusolekul. Kiivrit ei tohi muuta muude, kui tootja pakutud lisadetailide lisamiseks.

VARUOSAD: Kontrollige edasimüüja või tootja juures lisadetailide kättesaadavust. Kui kiivriga on kaasas lisadetailid, siis järgige neile lisatud paigaldusjuhiseid. Kasutada võib üksnes tootja poolt heakskiidetud lisadetaile.

PUHASTUS: Kiivri puhastamiseks kasutage üksnes vett, õrna pesuainet ja pehmet lappi. Pärast puhastamist laske kiivril kuivada toatemperatuuril. Polster pestakse käsitsi jaheda veega. Kui see on eemaldatav, siis pesta seda jahedas vees käsitsi või pesumasinas (temperatuuril kuni 30° C). Mingil juhul ei tohi kasutada keemilisi puhastusvahendeid ega lahusteid. Naftapõhised lahustid on eriti ohtlikud. Need võivad kahjustada kiivri kaitseomadusi märkimisväärselt.

HOIUSTAMINE: Kui kiivrit ei kasutata, on soovitav seda hoida kaitstuna otsese päikesevalguse eest ja eemal soojusallikatest. Lisaks on soovitav hoida kiivrit originaalpakendis. Ärge jätke kiivrit autosse ega mis tahes muusse kohta otsese või kaudse soojusallika läheduses. Kui see ei ole kooskõlas tootja juhistega, siis ärge kasutage kleeplinte, lahusteid, isekleepuvaid etikette ega lakki. Mis tahes lubamatu muudatus või sekkumine võib kahjustada kiivri kaitseomadusi.

TRANSPORTIMINE: Kiivri transportimiseks ei ole ette nähtud konkreetseid juhiseid.

KASUTUSIGA: Kiivri kasutusiga sõltub mitmesugustest degeneratiivsetest teguritest, sh temperatuuri kõikumised, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja intensiivne kasutamine. Kontrollige kiivrit regulaarselt, et veenduda kahjustuste puudumises. Praod, eraldumised, deformeerumised, koorimine ja värvimuutused on kiivri seisundi halvenemise ilmingud. Igal juhul on soovitatav vahetada kiivrit iga kolme aasta järel pärast selle ostmist, sest aja jooksul väheneb kiivri kaitsevõime materjalide vananemise tõttu.

GARANTII 2 AASTAT: KASK annab tootele 2-aastase garantii alates ostukuupäevast kõigi materjali- või tootedefektide kohta. Garantii ei kehti toote normaalse kulumise, selle muutmise, ebaõige hoiustamise, hoolduse või mitte-eesmärgipärase kasutuse korral.

ÜLEVAATUS: Kui peaksid ilmnema praod, kriimustused või muud kahjustused, siis enne kiivri kasutamist pöörduge selle kontrollimiseks tootja poole.

MÄRGISTAMINE: Kiivril olevat teavet, mis on märgitud etiketile, ei tohi mingil põhjusel eemaldada.

NÕUETELE VASTAVUSE DEKLARATSIOON: Selle toote ELi vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt www.kask.com.

FIG. 1

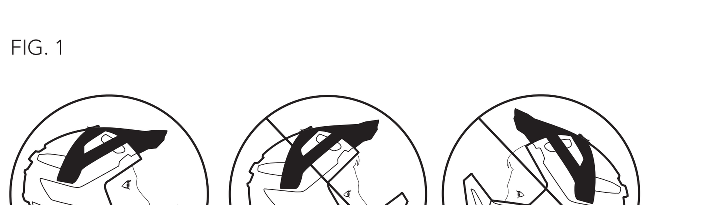
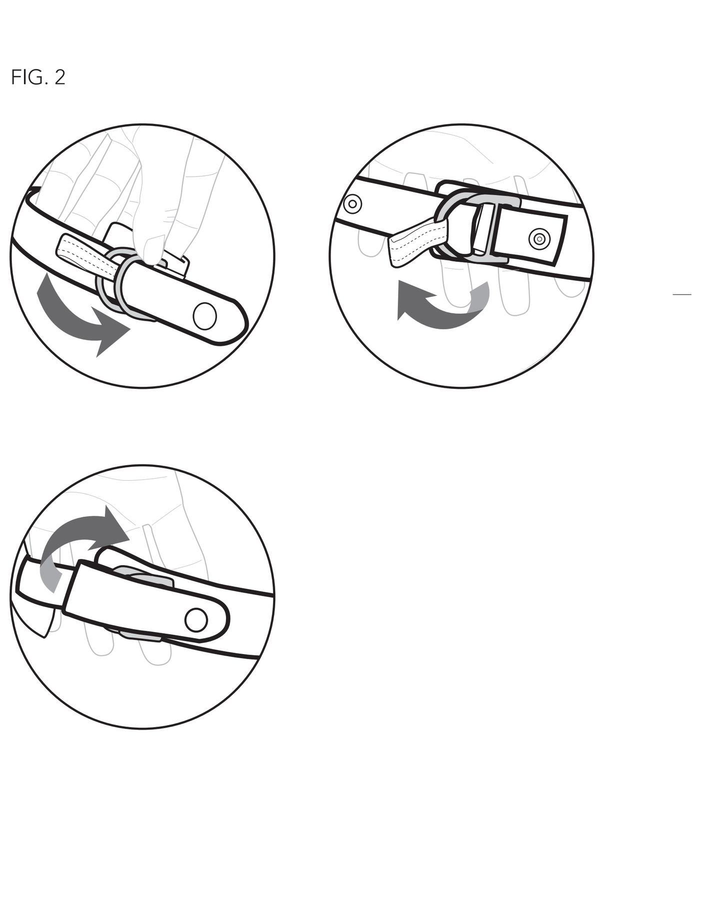


FIG. 2



LV

PIEZĪME: Pirms ķiveres izmantošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus; to Neievērošanas gadījumā ķiveres sniegtais drošības līmenis var samazināties. Ražotājs un/vai izplatītājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja notiek negadījums, kas izraisīja traumas vai pat nāvi ķiveres nepareizas izmantošanas dēļ. Šī ķivere ir konstruēta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sadalot to vai sabojājot tās būtiskākās sastāvdaļas. Bērni nedrīkst izmantot šo ķiveri aktivitātēm, kas var apdraudēt viņu dzīvību, ar potenciālu nosmakšanas risku. To drīkst izmantot tikai tādām aktivitātēm, kurām tā ir sertificēta. Projektēšanas laikā tika ievēroti thenisko standartu EN1078:2012 un ASTM F1952-15 prasības. Pārbaudiet etiķeti ar marķējumu ķiveres iekšpusē, lai noskaidrotu, kādiem atsauces standartiem atbilst jūsu ķivere. Šis izstrādājums ir apstiprināts braukšanai ar velosipēdiem un jo īpaši braukšanai lejup no kalna ar MTB.
Uzmanību: Ķivere ne vienmēr var pasargāt no traumām. It īpaši jāņem vērā, ka neviena ķivere nespēj aizsargāt galvu no spēcīgu triecienu iedarbības. Pēc spēcīga trieciena, pat ja bojājums nav redzams, ieteicams nomainīt ķiveri, jo pastāv risks, ka tā vairs nav spējīga absorbēt turpmākus triecienus. Šajā instrukcijā aprakstītā ķivere ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis un tā tika pakļauta CE sertifikācijai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2016/425 V un VI pielikuma prasībām.

INSTRUKCIJA: Ņemot vērā, ka šī ķivere ir aizsardzības līdzeklis, tā ir jāvalkā visas sportiskās aktivitātes laikā. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ir svarīgi, lai ķiverei būtu pareizs izmērs un lai tā būtu labi novietota uz galvas, lai nodrošinātu maksimālu komfortu un drošību. Ķivere jānoregulē atbilstoši lietotāja vajadzībām, piemēram, siksnām jābūt novietotām tā, lai tās nenosegtu ausis, sprādzei jābūt tālu no apakšžokļa kaula, bet siksnas un sprādze jānoregulē tā, lai tās būtu ērtas, gan nodrošinātu stabilu fiksāciju. Pēc siksnas pareizas piesprādzēšanas un noregulēšanas vienmēr pārliecinieties, ka ķivere nav pārāk cieša un nevar brīvi kustēties uz priekšu un atpakaļ (sk. 1. att.). Izstrādājums ir projektēts tā, lai tas nodrošinātu pienācīgu aizsardzību lietotājam arī tad, kas tas nav aprīkots ar noņemamu sejsegu, kas tiek uzskatīts par papildaprīkojumu.

ĶIVERES REGULĒŠANA: Skat. 2. att.

REZERVES DAĻAS: Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ar ražotāju. Nemainiet un/vai nenoņemiet ķiveres oriģinālās sastāvdaļas, ja to nav atļāvis ražotājs. Ķiveri nedrīkst modificēt ar nolūku uzstādīt piederumus, kurus nav piegādājis ražotājs.

PIEDERUMI: Sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju, lai noskaidrotu piederumu pieejamību. Ja tie ir piegādāti ar ķiveri, ievērojiet piederumam pievienoto montāžas instrukciju. Drīkst izmantot tikai ražotāja apstiprinātos piederumus.

TĪRĪŠANA: Tīriet ķiveri tikai ar ūdeni, neitrālām ziepēm un mīkstu un tīru lupatu, ļaujot tai dabiskā veidā nožūt istabas temperatūrā. Iekšējais polsterējums jāmazgā ar rokām aukstā ūdenī. Ja to var izņemt, to var noņemt un mazgāt ar rokām aukstā ūdenī vai veļas mašīnā (maks. 30°). Ir kategoriski aizliegts izmantot ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus un šķīdinātājus. Šķīdinātāji uz petrolejas bāzes ir īpaši bīstami. Tie var bojāt ķiveri, būtiski pasliktinot tās aizsardzības īpašības.

UZGLABĀŠANA: Kamēr ķivere netiek izmantota, tā ir jāglabā prom no tiešiem saules stariem un drošā attālumā no siltuma avotiem. Ķiveri ir ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Neatstājiet ķiveri mašīnā vai jebkurā citā vietā, kas ir tuvu tiešam vai netiešam siltuma avotam. Neizmantojiet uzlīmes, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes vai krāsas, kuri neatbilst ražotāja prasībām. Jebkādas modifikācijas vai neparedzētās iejaukšanās var pasliktināt ķiveres aizsargfunkciju.

TRANSPORTĒŠANA: Ņemot vērā ierīces (ķiveres) veidu, nav paredzēti īpaši transportēšanas norādījumi.

KALPOŠANAS LAIKS: Ķiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no dažādu faktoru ietekmes, kas pasliktina tās stāvokli, tai skaitā temperatūras izmaiņām, pakļaušanas tiešu saules staru ietekmei, izmantošanas intensitātes. Regulāri pārbaudiet ķiveri, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Plaisas, atlīmēšanās, deformācijas, noslāņošanās, krāsas izmaiņas ir ķiveres stāvokļa pasliktināšanās pazīmes. Jebkurā gadījumā, ķiveri ir ieteicams nomainīt apmēram pēc 3 gadiem pēc pirkšanas, jo ar laiku tās aizsardzības spēja samazinās materiālu novecošanas dēļ.

2 GADU GARANTIJA: KASK sniedz izstrādājumam 2 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma, attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nolietojumu, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu vai izmantošanu, kas atšķiras no veidiem, kuriem izstrādājums tika sertificēts.

PĀRBAUDE: Ja konstatējāt griezumus, noberzumus vai citus bojājumus, pirms ķiveres atkārtotas izmantošanas sazinieties ar ražotāju, lai pārbaudītu ķiveri.

ETIĶETE: Ir kategoriski aizliegts noņemt informāciju, kas ir uzdrukāta uz etiķetes ķiveres iekšpusē.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Šīs ierīces ES atbilstības deklarācijas kopiju var ielādēt tīmekļa vietnē www.kask.com.

LT

PRANEŠIMAS: Prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas; jei jų tinkamai nesilaikysite, šalmo suteikiamas apsaugos lygis gali sumažėti. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingų atsitikimų atveju padaromi sužalojimai arba įvykusta mirties atvejis. Šis šalmas yra pagamintas taip, kad sugertų smūgį paskirstant sutrenkimą dalimis arba pažeidžiant jo pagrindines sudedamąsias dalis. Vaikai neturėtų naudoti šio šalmo žaidžiant, kadangi gali kilti pavojus jų gyvybei ir netgi pasmaugti. Jis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas. Projektavimo metu buvo atsižvelgta į EN1078:2012 ir ASTM F1952-15 techninius normatyvus. Norėdami sužinoti, kurį standartą atitinka jūsų šalmas, pasiskaitykite šalmo viduje esančią informacinę etiketę. Šis šalmas buvo patvirtintas naudoti dviračių ir ypatingai kalnų dviračių sporte.
Dėmesio: šamas negali visada apsaugoti nuo sužalojimų. Ypač svarbu žinoti, kad joks šalmas negali apsaugoti galvos nuo stipraus smūgio sukelto sutrenkimo. Net jei ir nesimato jokios žalos, po stipraus sutrenkimo rekomenduojama šalmą pakeisti, nes gali būti praradęs gebėjimą sugerti kitus smūgius. Šiose instrukcijose aprašomas šalmas yra asmeninė apsaugos priemonė, priskiriama II kategorijai, todėl jam atliekama CE sertifikavimo procedūra taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.

INSTRUKCIJOS: kadangi tai yra apsauginė priemonė, šį šalmą reikia mūvėti visos atletinės veiklos vykdymo metu. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad šalmas būtų tinkamo dydžio ir gerai prisitaikęs ant galvos, kad suteiktų optimalų komfortą ir apsaugą. Šalmas turi būti sureguliuotas pritaikant naudotojui, pavyzdžiui, dirželiai turi būti tokioje padėtyje, kad neuždengtų ausų, sagtis turi būti toliau nuo žandikaulio, o dirželiai ir sagtis kartu turi būti sureguliuoti taip, kad abu suteiktų komfortą ir tvirtai laikytųsi. Užsegę ir tinkamai sureguliavę dirželį, visada įsitikinkite, ar šalmas per daug nespaudžia, bet ir nejuda laisvai į priekį ir atgal (žr. 1 pav.). Ši priemonė buvo suprojektuota taip, kad užtikrintų tinkamą vartotojo apsaugą net ir tuomet, kai jis neturi nuimamo antveidžio, kuris laikomas kaip priedas.

ŠALMO REGULIAVIMAS: Žr. 2 paveikslėlį

ATSARGINĖS DETALĖS: jei reikia, kreipkitės į pardavimo atstovą arba tiesiai į gamintoją. Nekeiskite ir (arba) nenuimkite originalių šalmo sudedamųjų dalių negavę gamintojo patvirtinimo. Šalmo negalima modifikuoti norint patalpinti kitus skirtingus priedus, kurių netiekia gamintojas.

PRIEDAI: pasitikrinkite pas pardavimo atstovą ar gamintoją, ar iš tiesų yra šie priedai. Laikykitės prie priedo pridėtų montavimo instrukcijų (jei tiekiami su šalmu). Naudokite išskirtinai tik gamintojo patvirtintus priedus.

VALYMAS: valykite šalmą naudodami tik vandenį, neutralų muilą ir minkštą bei švarią šluostę, palikdami natūraliai nudžiūti aplinkos temperatūroje. Vidinis kamšalas turi būti plaunamas rankomis šaltame vandenyje. Jei ištraukiamas, jį galima išimti ir plauti šaltame vandenyje arba skalbimo mašinoje (daug. 30 °C). Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių ir tirpiklių. Naftos tirpikliai yra ypač pavojingi. Jie gali sugadinti šalmą ir labai pakenkti apsauginėms savybėms.

LAIKYMAS: kai šalmas nenaudojamas, jį reikia laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir atokiau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl jį įdėti į originalią pakuotę. Nepalikite šalmo automobilyje arba bet kurioje kitoje vietoje, arti tiesioginio arba netiesioginio karščio šaltinio. Jei neatitinka gamintojo specifikacijų, neklijuokite lipdukų, nenaudokite tirpiklių, lipnių etikečių arba dažų. Bet kuris pakeitimas arba nenumatytas veiksmas gali pakenkti šalmo apsauginei funkcijai.

GABENIMAS: atsižvelgiant į priemonės (šalmo) tipą, nenumatyti konkretūs gabenimo nurodymai.

TRUKMĖ: šalmo naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, dėl kurių jo būklė pablogėja, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginės saulės šviesos poveikį ir naudojimo intensyvumą. Reguliariai tikrinkite šalmą, kad įsitikintumėte, ar nėra pažeistas. Įskilimai, įtrūkimai, deformacijos, nusilupimai ir spalvos pakitimai – tai elementai, kurie nurodo šalmo pablogėjimo būklę. Bet kokiu atveju, rekomenduojama šalmą pakeisti praėjus maždaug 3 metams nuo jo pirkimo, nes per ilgą laiką jo apsaugos savybės dėl pasenusių medžiagų pablogėja.

GARANTIJA 2 METAI: „KASK" garantuoja, kad 2 metus nuo pirkimo datos produktas neturės jokio medžiagos ar gamybos defekto. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto produkto nusidėvėjimo, pakeitimų, blogo laikymo, arba dėl kitokio naudojimo, nei ši priemonė buvo sertifikuota.

PATIKRA: jei pastebėjote įpjovimų, subraižymų arba bet kokių kitų pažeidimų, prieš naudodami šalmą, kreipkitės į gamintoją, kad jį patikrintų.

ŽYMĖJIMAS: informacija šalmo viduje, atspausdinta etiketėje, kurios dėl jokios priežasties negalima pašalinti.

ATITIKTIES DEKLARACIJA: norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje www.kask.com.

RU

ИНСТРУКЦИЯ: Перед использованием шлема внимательно прочитайте инструкции. Некорректное соблюдение инструкций может снизить уровень безопасности, обеспечиваемой шлемом. Изготовитель и (или) дистрибьютор не несут никакой ответственности за несчастные случаи, повлекшие за собой телесные повреждения или даже смерть в результате ненадлежащего использования шлема. Этот шлем предназначен для поглощения удара путем частичного распределения или повреждения существенных компонентов. Детям запрещается пользоваться этим шлемом во избежание риска удушения и опасности, которой может быть подвергнута их жизнь. Этот шлем следует использовать только для тех целей, для которых он предназначен. На этапе проектирования применялись технические нормы EN1078:2012 и американский стандарт ASTM F1952-15. Проверьте этикетку с маркировкой внутри шлема, чтобы узнать, какому эталонному стандарту соответствует ваш шлем. Этот шлем был утвержден для велоспорта, в частности для спусков на горном велосипеде.
Внимание: Шлем не в состоянии обеспечить полную защиту от травм. В частности, важно помнить, что шлем не в состоянии защитить голову от повреждений, обусловленных сильными ударами. После сильного удара, даже если повреждение сложно определить визуально, рекомендуется заменить шлем, поскольку есть вероятность, что его способность поглощать последующие удары ослабла. Шлем, описываемый в настоящем руководстве, является устройством индивидуальной защиты, относящимся к категории III, и в силу этого, он был подвергнут сертификации CE в соответствии с Приложениями V и VI Директивы ЕС 2016/425.

ИНСТРУКЦИЯ: В качестве защитного устройства настоящий шлем необходимо использовать все время при занятии спортом. Для достаточной защиты необходимо использовать шлем правильного размера с правильной посадкой на голове, чтобы обеспечить максимальный комфорт и безопасность. Шлем должен быть подогнан под размеры пользователя, например, ремешки не должны закрывать уши, пряжка должна находиться далеко от челюстной кости, а ремешки и пряжка должны вместе регулироваться так, чтобы достигалась удобная и плотная подгонка. После закрепления и регулировки подбородочного ремня необходимо убедиться, что шлем не сдавливает голову и не двигается свободно вперед и назад (см. Рис. 1). Устройство разработано таким образом, чтобы гарантировать адекватную защиту его пользователю даже при отсутствии съемного козырька, который считается дополнительным аксессуаром.

РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА: См. Рис. 2.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: В случае необходимости обратитесь к вашему розничному продавцу или непосредственно к изготовителю. Без разрешения производителя запрещается менять и/или удалять оригинальные компоненты шлема. Запрещается модифицировать шлем для установки других принадлежностей, кроме предоставленных производителем ниже.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Проверьте у вашего розничного продавца или производителя фактическое наличие принадлежностей. Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые с принадлежностями. Используйте только принадлежности, одобренные производителем.

ОЧИСТКА: Выполняйте очистку шлема только с использованием воды, нейтрального мыла, мягкой чистой ткани, и затем дайте ему высохнуть на воздухе при комнатной температуре. Внутреннюю подкладку следует стирать вручную в холодной воде. Если она выполнена съемной, ее можно снять и постирать вручную в холодной воде или в стиральной машине (макс. 30°). Никогда не используйте химические чистящие средства или растворители. Растворители на основе бензина представляют особую опасность. Они могут нанести вред шлему, значительно снизив его защитную способность.

ХРАНЕНИЕ: Когда шлем не используется, необходимо хранить его в месте, защищенном от воздействия прямого солнечного света и вдали от источников тепла. Кроме того, рекомендуется поместить его в оригинальную упаковку. Не оставляйте шлем в машине или в каком-либо другом месте, находящемся близко к прямому или опосредованному источнику тепла. Не наносите клей, растворители, самоклеящиеся этикетки и краски, которые не соответствуют техническим характеристикам изготовителя. Любой непредусмотренный ремонт или модификация могут негативно повлиять на защитную функцию шлема.

ТРАНСПОРТИРОВКА: Для данного типа шлема каких-либо особых мер для транспортировки предпринимать не требуется.

СРОК СЛУЖБЫ: Срок службы шлема зависит от различных отрицательных факторов, включая перепады температуры, воздействие прямого солнечного света и частоту использования. Регулярно проверяйте шлем на отсутствие каких-либо повреждений. Трещины, разрывы, деформация, отслаивание и изменение в цвете являются показателями ухудшения состояния шлема. В любом случае рекомендуется заменять шлем примерно через 3 года с даты приобретения в связи с ухудшением его защитной способности с течением времени, вызванным изношенностью материалов.

ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ: Фирма “КАСК” предоставляет двухлетнюю гарантию с даты приобретения изделия в случае дефектов материалов или производства. Гарантия не покрывает дефекты, вызванные нормальным износом и истиранием, модификацией, неправильным хранением или использованием в целях, для которых изделие не было сертифицировано.

ПРОВЕРКА: При обнаружении любых надрезов, следов абразивного износа или других повреждений свяжитесь с изготовителем и проверьте шлем перед его повторным использованием.

Запрещается из любых соображений удалять информацию, указанную на внутренней части шлема и напечатанную на ярлыке.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ: Для получения копии Сертификата соответствии ЕС на данное изделие посетите www.kask.com

PL

UWAGA: Przed użyciem kasku należy uważnie przeczytać instrukcje; nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla kasku poziom bezpieczeństwa. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie wypadku skutkującego obrażeniami lub nawet śmiercią z powodu niewłaściwego użytkowania kasku. Kask został zaprojektowany tak, by pochłaniać energię uderzeniową poprzez jej częściowe rozłożenie lub uszkodzenie jego kluczowych elementów. Dzieci nie mogą zakładać niniejszego kasku podczas zajęć, które mogłyby zagrażać ich życiu z powodu ryzyka uduszenia. Kask może być użytkowany wyłącznie do celów, dla których został zatwierdzony. Normy techniczne uwzględnione na etapie projektowania to EN1078:2012 i ASTM F1952-15. Sprawdzić etykietę z oznakowaniem umieszczoną wewnątrz kasku, aby zapoznać się ze standardem odniesienia, któremu odpowiada twój kask. Niniejszy kask został zatwierdzony do sportów rowerowych, a w szczególności do zjazdów na MTB.
Uwaga: Kask nie zapewnia całkowitej ochrony przeciw odniesieniu obrażeń. W szczególności należy pamiętać, że żaden kask nie chroni głowy przed urazami będącymi następstwem działania gwałtownej siły. W przypadku mocnego uderzenia, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne, kask należy wymienić ze względu na fakt, iż jego zdolność do amortyzacji kolejnych uderzeń mogła zostać osłabiona. Kask będący przedmiotem niniejszej instrukcji jest Sprzętem Ochrony Indywidualnej II kategorii i jako taki został poddany procedurze certyfikacji CE zgodnie z wymogami określonymi w Załącznikach V i VI do Rozporządzenia UE 2016/425.

ISTRUKCJA: Aby zapobiec możliwym wypadkom, kask należy nosić zawsze w czasie uprawiania sportu. Aby zapewnić właściwą ochronę, rozmiar kasku musi być odpowiednio dobrany i musi dobrze przylegać do głowy, tak by zapewnić maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kask należy wyregulować, dopasowując go do użytkownika, na przykład: paski należy ułożyć w taki sposób, aby nie zakrywały uszu, klamrę należy odsunąć od kości żuchwy, a paski z klamrą należy wyregulować razem w sposób zapewniający ich stabilność i wygodę użytkownika. Po odpowiednim zapięciu i wyregulowaniu paska podbródkowego, należy zawsze sprawdzić, czy kask nie ściska zbyt mocno głowy, ani też czy nie przesuwa się luźno do przodu i do tyłu (patrz Rys. 1). Sprzęt został zaprojektowany tak, by zagwarantować odpowiednią ochronę użytkownika, również kiedy nie posiada on wyciąganej blendy, która jest akcesorium opcjonalnym.

REGULACJA KASKU: Patrz Rys. 2.

CZĘŚCI ZAMIENNE: W razie konieczności, skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem. Bez uprzedniego uzgodnienia z producentem, zabrania się wprowadzania zmian i/lub wyjmowania z kasku oryginalnych komponentów. Nie wprowadzać w kasku zmian celem dostosowania go do użycia akcesoriów innych, niż producenta.

AKCESORIA: Sprawdzić u sprzedawcy lub producenta dostępność akcesoriów. Jeśli są one dostarczane wraz z kaskiem, należy stosować się do instrukcji montażu załączonych do akcesoriów. Koniecznie należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

CZYSZCZENIE: Kask należy czyścić wyłącznie wodą, łagodnym mydłem i czystą miękką szmatką. Pozostawić do wysuszenia w temperaturze otoczenia. Wewnętrzną wyściółkę należy prać ręcznie w zimnej wodzie. Jeśli jest wyjmowana, można ją wyjąć i wyprać ręcznie w zimnej wodzie lub w pralce (maks. 30°). W żadnym wypadku nie używać detergentów chemicznych i rozpuszczalników. Rozpuszczalniki na bazie ropy naftowej są szczególnie niebezpieczne. Mogą one uszkodzić kask, w znacznym stopniu ograniczając jego funkcje ochronne.

PRZECHOWYWANIE: Jeżeli kask nie jest używany, należy go przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Ponadto, zaleca się przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. Nie zostawiać kasku w pobliżu jakichkolwiek innych źródeł ciepła, bezpośrednich czy pośrednich. Nie używać klejów, rozpuszczalników, naklejek lub lakierów niespełniających wymogów producenta. Wszelkie nieprzewidziane naprawy lub modyfikacje mogą ograniczać funkcje ochronne kasku.

TRANSPORT: Biorąc pod uwagę rodzaj urządzenia (kask) nie przewiduje się szczególnych wskazań dotyczących transportu.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji kasku zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jego stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Celem wykluczenia występowania ewentualnych uszkodzeń, kask należy systematycznie sprawdzać. Pęknięcia, odklejenia, odkształcenia, łuszczenie się oraz zmiany koloru stanowią elementy świadczące o pogorszeniu stanu kasku. W każdym razie zaleca się wymienić kask po około 3 latach od daty zakupu, ponieważ z biegiem czasu ochrona zmniejsza się z powodu starzenia materiałów.

GWARANCJA 2-LETNIA: Firma KASK udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem urządzenia.

KONTROLA: W razie stwierdzenia występowania nacięć, przetarć i wszelkich innych uszkodzeń, przed ponownym użyciem kasku należy skontaktować się z producentem celem jego sprawdzenia.

ETYKIETY: Nie wolno w żadnym wypadku usuwać informacji wydrukowanych na etykietach, umieszczonych wewnątrz kasku.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: W celu otrzymania kopii Deklaracji Zgodność WE dotyczącej tego urządzenia, należy zapoznać się ze stroną internetową www.kask.com.

CS

POZNÁMKA: Před použitím helmy si pečlivě přečtěte pokyny; pokud nebudou řádně dodržovány, úroveň nabízené ochrany helmy se může omezit. Výrobce ani distributor nemohou přijmout jakoukoli odpovědnost v důsledku nesprávného používání v případě nehody s následkem osobního zranění nebo dokonce smrti.
Tato helma je vyráběna tak, aby pohlcovala náraz jeho částečným rozložením nebo poškozením svých důležitých částí. Děti nesmí tuto helmu používat při činnostech, které by mohly ohrozit jejich život s případnou hrozbou uškrcení. Tato helma se smí výhradně používat pro činnost, pro kterou je certifikována. Technické normy, které byly zohledněny ve fázi navrhování jsou EN1078:2012 a ASTM F1952-15. Ověřte štítek s označením uvnitř helmy, abyste zjistili jakým referenčním normám vaše helma odpovídá. Tato helma byla schválena pro cyklistiku a zejména pro sjezdy na horském kole.
Pozor: Tato helma nemůže vždy chránit před zraněním. Především je důležité vědět, že žádná helma nemůže ochránit hlavu před údery vzniklými prudkými nárazy. Helmu v případě prudké srážky vyměňte, i když poškození není vidět, protože by mohla být zbavena kapacita helmy absorbovat další náraz. Helma, která je popisována v těchto pokynech, je Osobní ochranný prostředek kategorie II, a podléhá tedy certifikačnímu postupu CE v souladu s ustanoveními přílohy V a VI nařízení EU 2016/425.

POKYNY: Neboť tato helma představuje ochranné opatření, musí být vždy nasazená na hlavě při provozování sportovní činnosti. Pro zajištění plnohodnotné ochrany musí mít helma správnou velikost a dokonale na hlavě sedět, aby zajistila maximální pohodlí a bezpečnost. Helma musí být upravena tak, aby svému uživateli seděla, takže například pásky musejí být umístěny tak, aby nezakrývaly uši, spona nesmí spočívat na spodní čelisti a pásky a spona společně musejí být upraveny tak, aby byly zároveň pohodlné a pevně padly. Po náležitém upevnění a správném seřízení řemínku vždy zkontrolujte, zda helma nesvírá hlavu příliš silně nebo se volně nepohybuje dopředu a dozadu (viz obr. 1). Zařízení bylo navrženo, aby uživateli zaručovalo odpovídající ochranu a to i tehdy, když je bez snímatelného ochranného štítu, který je tedy třeba považovat za příslušenství.

UPRAVENÍ HELMY: Viz obr. 2.

NÁHRADNÍ DÍLY: V případě potřeby kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce. Nevyměňujte a/nebo neodstraňuje původní součástky helmy, pokud k tomu nedal souhlas výrobce. Helma nesmí být upravována za účelem, aby se na ni přidávalo jiné příslušenství, než které dodal výrobce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Zkontrolujte u prodejce nebo výrobce případnou dostupnost příslušenství. Pokud jsou dodané s helmou, dodržujte návod k montáži, jež je přiložen k příslušenství. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.

ČIŠTĚNÍ: Pro čištění helmy používejte jen vodu, jemné mýdlo a čistý měkký hadřík a nechejte schnout při pokojové teplotě. Vnitřní vycpávky je třeba prát ručně ve studené vodě. Jsou-li vyjímatelné, můžete je vyjmout a prát ručně ve studené vodě nebo v pračce (max. 30 °C). V žádném případě nepoužívejte chemické čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Rozpouštědla na bázi ropy jsou obzvláště nebezpečná. Mohou poškodit helmu tím, že značně ohrozí její ochranné schopnosti.

SKLADOVÁNÍ: Pokud se helma nepoužívá, je vhodnější ji uložit tak, aby byla chráněna před přímým slunečním světlem a účinky tepelných zdrojů. Doporučujeme helmu uložit v jejím původním obalu. Nenechávejte helmu ve vozidle nebo na jakémkoliv jiném místě v blízkosti přímého nebo nepřímého zdroje tepla. Nepoužívejte lepidla, rozpouštědla, samolepky a barvy, pokud nesplňují specifikace výrobce. Jakákoli nepředvídaná oprava nebo úprava může ohrozit ochrannou funkci helmy.

PŘEPRAVA: Vzhledem k typu výrobku (helma), neexistují žádné zvláštní pokyny pro přepravu.

ŽIVOTNOST: Životnost helmy závisí na různých faktorech, jež způsobují její opotřebení, včetně teplotních výkyvů, stupni vystavení přímému slunečnímu záření a intenzitě používání. Pravidelně helmu kontrolujte, abyste se ujistili, že není poškozená. Pukliny, odloupnutí, deformace, rozebrání a změny barvy představují faktory, které upozorňují na stav opotřebení helmy. V každém případě se doporučuje vyměnit helmu po cca 3 letech ode dne zakoupení, protože ochrana se časem zmenšuje v důsledku stárnutí materiálů.

2LETÁ ZÁRUKA: Společnost KASK poskytuje na tento výrobek 2 roky záruku od data zakoupení na vady materiálu a provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, úpravami, nesprávným skladováním či údržbou nebo používáním pro jiné účely, než pro které je prostředek certifikován.

KONTROLA: Pokud zjistíte jakékoli rýhy, oděrky nebo jiná poškození, kontaktujte výrobce a před opětovným použitím ji nechejte prověřit.

OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU:Informace na vnitřní straně helmy, vytištěné na štítku, se nesmí v žádném případě odstraňovat.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Abyste měli výtisk Prohlášení o shodě EU k tomuto výrobku, navštivte stránky www.kask.com

SK

POKYNY VÝROBCU: Pred použitím prilby si pozorne prečítajte pokyny; pri nedodržaní uvedených pokynov sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú prilba poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania prilby. Táto prilba je skonštruovaná takým spôsobom aby absorbovala náraz pomocou jeho čiastočnej distribúcie alebo poškodením jej základných komponentov. Deti by túto prilbu nemali používať pri činnostiach, ktoré by ich mohli ohroziť na živote s možným rizikom uškrtenia. Prilba sa môže používať výlučne len na aktivity, na ktoré je certifikovaná (pozri označenie). Vo fáze projektovania sa brali do úvahy technické normy EN1078:2012 a ASTM F1952-15. Aby ste zistili, s ktorou referenčnou normou je vaša prilba v súlade, skontrolujte štítok s označením vo vnútri prilby. Táto prilba je schválená pre cyklistiku a najmä pre jazdecké aktivity na MTB.
Upozornenie: Prilba nedokáže vždy zaistiť plnú ochranu pred zranením. Obzvlášť je dôležité pamätať na to, že žiadna prilba nedokáže ochrániť hlavu pred nárazom spôsobeným silnou zrážkou. V prípade že došlo k silnému nárazu, vymeňte prilbu, aj keď jej poškodenie nie je viditeľné, nakoľko mohlo dôjsť k zníženiu schopnosti prilby absorbovať ďalšie nárazy. Prilba popísaná v tomto návode je Osobná ochranná pomôcka II kategórie a v tomto zmysle bola podrobená procesu certifikácie CE v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia UE 2016/425.

DOPORUČENIE: Ako ochranné opatrenie je nutné používať prilbu po celý čas trvania športovej aktivity. Na zabezpečenie primeranej ochrany je dôležité aby prilba mala správnu veľkosť a dobre priliehala na hlavu aby tak poskytovala optimálne pohodlie a bezpečnosť. Prilba musí byť upravená tak, aby vyhovovala používateľovi, napríklad remienky musia byť umiestnené tak, aby nezakrývali uši, pracka musí byť úplne mimo čeľuste a pásy musia byť spolu nastavené tak, aby boli pohodlné a dobre upevnené. Keď je remienok primerane utiahnutý a správne nastavený, vždy skontrolujte, či helma príliš netlačí alebo sa nepohybuje voľne dopredu a dozadu (viď. obr. 1). Produkt bol navrhnutý tak, aby zaručil vhodnú ochranu používateľovi, hoci nemá snímateľný ochranný štít, ktorý je možné dokúpiť ako príslušenstvo.

ÚPRAVY PRILBY: Pozri obr. 2.

NÁHRADNÉ DIELY: V prípade potreby kontaktujte predajcu, alebo priamo výrobcu. Nevymieňajte ani neodstraňujte akékoľvek originálne komponenty z prilby bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu. Prilba nesmie byť upravovaná za účelom pridávania iného príslušenstva okrem toho, ktoré dodal výrobca.

PRÍSLUŠENSTVO: Overte si u predajcu alebo výrobcu možnú dostupnosť príslušenstva. Ak bolo príslušenstvo dodané spolu s prilbou, pri jeho montáži sa riaďte priloženými pokynmi. Používajte výhradne príslušenstvo schválené výrobcom.

ČISTENIE: Prilbu čistite výlučne vodou, neutrálnym mydlom a mäkkou a čistou tkaninou a nechajte ju vyschnúť pri izbovej teplote. Vnútorné čalúnenie umývajte ručne, studenou vodou. Ak je vyberateľné, môžete ho vybrať a umyť ručne v studenej vode alebo vyprať v práčke (max.30°). Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Rozpúšťadlá na báze ropy sú obzvlášť nebezpečné. Môžu poškodiť prilbu významne ohrozujúc jej ochranné vlastnosti.

SKLADOVANIE: Keď sa prilba nepoužíva, odporúča sa ju skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame prilbu ukladať do originálneho obalu. Nenechávajte prilbu v aute alebo na akomkoľvek inom mieste v blízkosti zdrojov priameho alebo nepriameho tepla. Nepoužívajte lepidlá, rozpúšťadlá, samolepiace štítky a nátery, ktoré nevyhovujú špecifikáciám výrobcu. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo modifikácia môžu ovplyvniť ochrannú funkciu prilby.

DOPRAVA: Vzhľadom na typológiu výrobku (prilba) sa nevyžadujú zvláštne opatrenia súvisiace s dopravou.

ŽIVOTNOSŤ: Životnosť helmy závisí od výskytu rôznych vonkajších faktorov, napríklad zmien teploty, vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu a frekvencii používania. Kontrolujte prilbu pravidelne aby ste sa uistili, že nie je poškodená. Praskliny, odštiepenia, deformácie a farebné zmeny predstavujú znaky odhaľujúce poškodenie prilby. V každom prípade sa odporúča vymeniť prilbu po približne 3 rokoch od kúpy lebo ochranná schopnosť sa zmenšuje v dôsledku opotrebovania materiálov.

DVOJROČNÁ ZÁRUČNÁ DOBA: KASK poskytuje pri tomto výrobku dvojročnú záručnú dobu pokiaľ ide o akékoľvek vady materiálu alebo výrobné vady. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, zmeny, zlé uchovávanie, nevhodná údržba, alebo použitia odlišné od tých, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

KONTROLA: Ak spozorujete akékoľvek zárezy, odratie či iné poškodenie, pred opätovným použitím prilby sa obráťte na výrobcu a dajte prilbu skontrolovať.

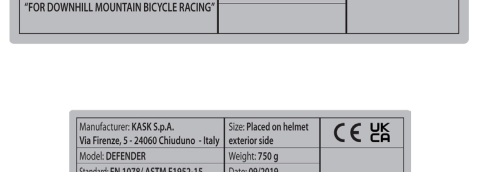
OZNAČENIE: Informácie uvedené na vnútornej strane prilby vytlačené na štítku v žiadnom prípade neodstraňujte.

VYHLÁSENIE O ZHODE: Kópiu Vyhlásenia o zhode EU na tento výrobok nájdete na webovej stránke www.kask.com

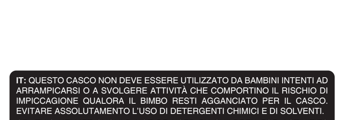
PRODUCT CERTIFIED BY : Notified body n°0426
Italcert - viale Sarca, 336 - 20126 Milan (MI) - Italy
For UKCA marking: Approved body N°0362 ITS Testing Service UK Ltd – Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD – UK

Defender

FAC-SIMILE LABELLING



Manufacturer: **KASK S.p.A.** Via Firenze, 5 - 24060 Chiuduno - Italy	Size: **Placed on helmet exterior side**	CE UKCA
Model: **DEFENDER**	Weight: **750 g**	
Standard: **EN 1078/ ASTM F1952-15**	Date: **09/2019**	
"HELMET FOR CYCLISTS" "FOR DOWNHILL MOUNTAIN BICYCLE RACING"	SN: **19.XX0000.0001**	



Manufacturer: **KASK S.p.A.** Via Firenze, 5 - 24060 Chiuduno - Italy	Size: **Placed on helmet exterior side**	CE UKCA
Model: **DEFENDER**	Weight: **750 g**	
Standard: **EN 1078/ ASTM F1952-15**	Date: **09/2019**	
"HELMET FOR CYCLISTS" "FOR DOWNHILL MOUNTAIN BICYCLE RACING"	SN: **19.XX0000.0001**	

IT: QUESTO CASCO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI INTENTI AD ARRAMPICARSI O A SVOLGERE ATTIVITÀ CHE COMPORTINO IL RISCHIO DI IMPICCAGIONE QUALORA IL BIMBO RESTI AGGANCIATO PER IL CASCO. EVITARE ASSOLUTAMENTE L'USO DI DETERGENTI CHIMICI E DI SOLVENTI. **GB:** THIS HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN FOR ACTIVITIES WHICH COULD PUT THEM AT RISK OF DEATH BY HANGING SHOULD THE CHILD BE LEFT DANGLING FROM THE HELMET. USE OF CHEMICAL CLEANSING AND SOLVENTS TO BE ABSOLUTELY AVOIDED.

FR: CE CASQUE NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES ENFANTS SOUHAITANT FAIRE DE L'ESCALADE OU DES ACTIVITES PRESENTANT DES RISQUES DE PENDAISON SI L'ENFANT VENAIT A RESTER ACCROCHE PAR SON CASQUE. ÉVITER ABSOLUMENT L'USAGE DE DETERGENTS HIMIQUES ET DE DISSOLVANTS. **DE:** DIESER HELM DARF NICHT VON KINDERN BENUTZT WERDEN, ZUM KLETTERN ODER FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN, WELCHE DIE GEFAHR MIT SICH BRINGEN, DASS DAS KIND AM HELM HÄNGEN BLEIBT. BENUTZUNG VON CHEMISCHER REINIGUNGSMITTELN UND LÖSUNGSMITTELN ABSOLUT ZU VERMEIDEN **ES:** ESTE CASCO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS PARA ESCALAR O REALIZAR ACTIVIDADES QUE IMPLIQUEN EL RIESGO DE AHORCAMIENTO SI EL NIÑO QUEDA ENGANCHADO POR EL CASCO. EVITAR ABSOLUTAMENTE EL USO DE DETERGENTES. QUIMICOS Y DE DISOLVENTES.

BG

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате каската, прочетете внимателно инструкциите; неспазването им може да намали степента на безопасност, предлагана от каската. Предприятието *кликти дистрибуция* не носи отговорност в случай на злополуки със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилната употреба на каската. Тази каска е конструирана по такъв начин, че да абсорбира енергията при удар чрез частично разпределяне на тази удара или увеличаване на основните й компоненти. Дещита не трябва да използват тази каска при дейности, които биха могли да застрашат живота им, с потенциален риск от сериозни травми. Трябва да се използва само за дейностите, за които е сертифицирана. Техническите спецификации, които са спазвани във фазата за проектиране EN1078:2012 и ASTM F1952-15. От отметките с маркировка в каската ще узнаете кой референтен стандарт спазва каската. Вж. таблицата с техническите спецификации в края на инструкциите за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази каска не е предназначена за моторни превозни средства. Не използвайте *кликти дистрибуция* с моторни превозни средства. Не носете каската, ако сте под влияние на алкохол или упойващи вещества.

ПОЧИСТВАНЕ: Почистете каската само с вода, неутрален сапун и мека и чиста кърпа, като я изтъркате на ръка с мека четка. Не използвайте разтворители, силни почистващи препарати, самозалепващи етикети или лакове. Всяка непредвидена модификация или операция може да наруши защитната функция на каската.

ТРАНСПОРТ: Предайте вида на устройството (каска) няма специални указания за транспортиране.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ: Продължителността на живота на каската зависи от настъпването на различни фактори, както предварително, така и по време на употреба: температурата, влажността, излагането на пряка слънчева светлина и интензивна утайка. Проверявайте редовно каската, да ди сте сигурни, че не е повредена. Отстранявайте, дори и незначителни, следи от износване и промяна в цвета са елементи, които разрушават вложаването на съответното на каската. Във всеки случай е препоръчително да сменяте каската след период от 3 години от закупуването, защото с течение на времето защитните свойства на материалите намаляват.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 2 ГОДИНИ: KASK предоставя гаранция за продукта 2 години от датата на закупуване за всеки дефект в материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхранение или употреба, различна от тази, за която е сертифициран устройството.

ПРЕГЛЕД: Ако установите спукания, одраскания или кавато и да било други повреди, преди повторно да използвате каската се свържете с производителя, за да я провери.

ЕТИКЕТИРАНЕ: Информацията, съдържаща се във вътрешната страна на каската, отпечатана на етикета, не трябва да се отстранява по каквато и да било причина.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com

HU

MEGJEGYZÉS: A védősisak használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat! Ha nem tartják be pontosan az utasításokat, az csökkentheti a sisak biztonságosságát. A védősisak helytelen használatából származó, sérüléssel vagy akár halálesettel járó balesetek esetén a gyártó elvárja a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget. Ezt a védősisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütés energiáját részleges elosztással vagy a fő alkotóelemek sérülésén keresztül. A gyermekek nem használhatják a védősisakot olyan tevékenységekhez, melynek veszélyeztethetik az életüket, vagy esetleg fuladáshoz vezethetnek. A védősisak kizárólag arra a célra használható, melyre hitelesítették. A tervezés alapjául szolgáló műszaki szabványok a következők: EN 1078:2012 és ASTM F1952-15. Kérjük, ellenőrizze a védősisak besorolásához használt szabványjelölő címkét, amely alapján megkönnyítheti az Ön számára a használatának feltételeit. Olvassa el a használati útmutató végén található műszaki jellemzők táblázatát.

FIGYELEM! A védősisak nem tud mindig megvédeni a sérüléstől. Így különösen, figyelembe kell venni, hogy egyetlen védősisak nem nyújt védelmet az összes lehetséges ütés ellen. Ne használja a védősisakot: Érdemes ütést követően a védősisakot ki kell cserélni akkor is, ha a károsodás nem látható, mivel lehetséges, hogy a védősisak nem nyújt védelmet egy második ütés ellen. Ne használja a védősisakot, ha az nem illeszkedik megfelelően a fejére. Ne használja a védősisakot, ha az nem rendelkezik CE-jelöléssel. Ez a védősisak nem rendelkezik CE-jelöléssel, ha nem rendelkezik a 2016/425/EU rendelet V. vagy VI. melléklettében szereplő előírások alkalmazásával.

UTASÍTÁSOK: Mivel védőintézkedésről van szó, a védősisakot az ütéktől tervezésnek teljes időtartama alatt viselni kell. A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében, tessék a védősisak méretét mérni, így jól illeszkedjen a fejre, így biztosítva az optimális kényelmet és biztonságot. A védősisakot a felhasználó igényeinek megfelelően kell beállítani, például a szíjakat úgy kell elhelyezni, hogy ne takarják le a füleket, a csatnak távol kell lennie az állkapocscsonttól, továbbá a szíjakat és a csatot egyúttal kell beállítani úgy, hogy mindkettő kényelmes és jól rögzített legyen. A megfelelően beállított és beállított szíjjal mindig ellenőrizni kell, hogy a védősisak mindkét oldalon be van húzva és nem tudjon elcsúszni hátrafelé vagy előre és hátra (lásd az 1. ábrát). A védősisakot úgy tervezték, hogy használójának megfelelő védelmet biztosítson akkor is, amikor a szemellenző – amely adott esetben eltávolítható és amelyre vonatkozóan nem kell tekintenünk – nincs a védősisakon.

A VÉDŐSISAK BEÁLLÍTÁSA: Lásd a 2. ábrát.

CSERELHETŐRÉSZEK: Szükség esetén fordiljon a viszonteladóhoz vagy közvetlenül a gyártóhoz. Tilos a védősisak egy vagy több eredeti alkatrészének módosítása és/vagy eltávolítása kivéve, ha azt a gyártó engedélyezte. A védősisakot tilos módosítani és/vagy bármilyen alkatrészt vagy tartozékot hozzáadni.

TARTOZÉKOK: A tartozékok rendelkezése állását a viszonteladónál vagy a gyártónál kell ellenőriznie. Ha a tartozékokat a védősisakkal együtt szállítják, be kell tartani a tartozékra vonatkozó felszerelési előírásokat. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon!

TISZTÍTÁS: A védősisakot kizárólag vízzel, semleges szappannal, és tiszta, puha rongyal tisztítsa meg, természetes ecsetszőr, környezet felvételekben megpróbálja. A belső védőpárnát kézzel kell kimosni hideg vízben. Ha kivehető, ki kell húzni és hideg vízben kézzel vagy mosógépben kell kimosni (max. 30 fokig). Vegyi tisztítószerek és oldószerek alkalmazása tilos! A kódalj alapú oldószerek különösen veszélyesek! Károsíthatják a védősisakot, illetve más részeinek a gyártását sértheti a saját védő funkcióját.

TÁROLÁS: Ha a védősisakot nem használják, a sisakot közvetlen napfénytől védve, hőforrásoktól távol kell tárolni. Javasoljuk továbbá, hogy az eredeti csomagolásban tárolják. Ne hagyja a védősisakot az autóban vagy más, közvetlen vagy közvetett hőnek kitett helyiségekben. Ha nem felelnek meg a gyártó előírásainak, ne használjon ragasztót, oldószert, öntapadós címkéket vagy festéket. Bármely, nem előírt beavatkozás vagy módosítás veszélyeztetheti a védősisak funkcióját.

SZÁLLÍTÁS: Az eszköz jellegét figyelembe véve (védősisak) nincsenek egyedi előírások a szállításra vonatkozóan.

TARTÓSSÁG: A védősisak tartóssága függ a használat körülmények tényezőitől, ideértve a hőmérséklet, ingadozásokat, a közvetlen napfényt, és a használat intenzitását. Rendszeresen ellenőrizze a védősisakot, hogy ne legyen rajta károsodás. A repedések, vágások, deformálódások, kopások és szín-elváltozások a védősisak állapotának romlását jelzik. Ezeket a védősisakon előforduló változásokat ne hagyja figyelmen kívül! Ajánlott időpontját számított, körülbelül 3 éves időtartam letelte után cserélje ki a védősisakot, mivel az anyagok előregedése miatt idővel csökkent a védelem.

2 ÉVES GARANCIA: A KASK a beszerzés keltétől számított 2 éves garanciát vállal termékeire anyaghiba vagy gyártási hiba esetén. A garancia nem vonatkozik a termék szokásos elhasználódásából, módosításából, helytelen tárolásából, vagy a termék hitelesített használtól eltérő felhasználásából származó hibákra.

FELÜLVIZSGÁLAT: Vágások, kopások vagy bármely más károsodás esetén, a védősisak ismételt használata előtt forduljon a gyártóhoz a védősisak vizsgálata érdekében.

CÍMKÉZÉS: A védősisakra belsejében található, címkére nyomtatott adatok, melynek eltávolítása tilos.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A készülék EU megfelelőségi nyilatkozatának letöltéséhez kérjük, keresse fel a www.kask.com weboldalt.

RO

NOTĂ: Înainte de a utiliza casca, citiți cu atenție instrucțiunile; dacă nu sunt respectate, nivelul de protecție al căștii ar putea fi redus. În cazul accidentelor provocatoare de leziuni sau chiar decese, cauzate de utilizarea necorespunzătoare a căștii, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolvit de orice responsabilitate. Această cască a fost concepută pentru a absorbi energia unui impact prin distribuția parțială sau distrugerea componentelor esențiale. Copiii nu trebuie să utilizeze această cască în activități care îi expun la risc de cădere în pericol, cu un risc potențial de strangulare. Trebuie utilizată exclusiv pentru activitățile pentru care a fost certificată. Normele tehnice luate în considerare în faza de proiectare sunt EN1078:2012 și ASTM F1952-15. Verificați etichetarea inscripționată din interiorul căștii pentru a afla care este norma de referință cu care este conformă casca. Acest dispozitiv a fost omologat pentru ciclism și în special pentru activitățile de coborâre practicate în linie (cod. DH).

Avertisment: Casca nu protejează întotdeauna împotriva leziunilor. În mod special, trebuie să țineți cont de faptul că nicio cască nu este în măsură să vă protejeze capul de toxinele generate de un impact violent. În urma unui impact, deteriorările pot fi deseori ascunse în cochilie, este posibil ca ele să nu fie vizibile, este posibil ca fibrele capacitatea acestea de absorbție a unor impacturi ulterioare ar putea fi compromisă. Casca, obiectul asestor instrucțiuni, este un element de protecție individuală din categoria II și poate fi utilizată numai în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/425.

INSTRUCȚIUNI: Fiind o măsură de protecție, aceasta casă trebuie purtată pe toată durata desfășurării activității alese. Pentru o protecție adecvată, casca trebuie să fie de mărimea potrivită și fixată bine pe capul dvs. Pentru a oferi confort și siguranță optime. Casca trebuie reglată pentru a se adapta utilizatorului; de exemplu curelele trebuie poziționate în așa fel încât să acopere urechile, curelarea trebuie să fie departe de mandibulă, iar curelele și catarama trebuie reglate pentru a fi confortabile și fixate bine. Curelele trebuie bine prinsă și reglată corect, verificați întotdeauna ca aceasta să nu strângă excesiv capul sau să nu se miște liber înainte și înapoi (vezi Fig. 1). Dispozitivul a fost proiectat pentru a asigura protecție adecvată purtătorului chiar și atunci când nu are viziera, care este detașabilă și poate fi considerată un accesoriu.

REGLARE CASCĂ: Consultați fig. 2.

PIESE DE SCHIMB: În caz de necesitate, contactați distribuitorul sau direct producătorul. Nu schimbați și/sau nu înlăturați componentele originale ale căștii fără acordul producătorului. Casca nu trebuie modificată în scopul adăugării unor accesorii, altele decât cele oferite de producător.

ACCESORII: Verificați la distribuitor sau la producător eventuala disponibilitate a accesoriilor. Dacă sunt livrate împreună cu casca, respectați instrucțiunile de montaj care însoțesc accesoriul. Utilizați exclusiv accesorii aprobate de producătorul.

CURĂȚARE: Curățați doar cu apă, săpun neutru și o cârpă moale și curată, lăsând să se usuce natural la temperatura camerei. Căptușeala de iarnă trebuie spălată la mână cu apă rece. Dacă este detașabilă, se poate scoate și spăla la mână cu apă rece sau în mașina de spălat (max. 30). Evitați folosirea detergenților chimici și a solvenților! Solvenții pe bază de petrol sunt foarte periculoși. Aceștia pot deteriora o casti afectând calitatea protectivă în mod semnificativ.

DEPOZITARE: Atunci când nu este utilizată, casca trebuie păstrată departe de lumina directă a soarelui și departe de surselе de căldură. Se recomandă, de asemenea, păstrarea în ambalajul original. Nu lăsați casca în mașină sau în orice alt loc în expunere prelungită la soare. Nu folosiți adezivi, autocolante sau vopsele dacă nu sunt conforme cu specificațiile producătorului, nu aplicați adezivi, solvenți, autocolante sau vopsea. Orice intervenție sau modificare neprevăzută poate compromite funcția protectivă a căștii.

TRANSPORT: Având în vedere tipologia dispozitivului (casca) nu se prevăd măsuri speciale pentru transport.

DURATA: Durata de viață a căștii depinde de diverși factori ce cauzează deteriorarea, inclusiv diferentele de temperatură, gradul de expunere la lumina directă a soarelui și intensitatea de utilizare. Controlați periodic casca pentru a verifica dacă aceasta s-a deteriorat. Fisurile, delaminare, deformare, eroziune, schimbarea culorii, constituie elemente ce indică starea de deteriorare a căștii. În orice caz, se recomandă schimbarea căștii după aproximativ 3 ani de la achiziție, deoarece cu timpul capacitatea de protecție scade din cauza factorilor naturali.

GARANȚIE 2 ANI: KASK garantează produsul pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect al materialelor sau de fabricație. Sunt excluse din garanție defectele ce provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare incorectă sau alte utilizări diferite față de cele pentru care produsul a fost certificat.

REVIZIE: Dacă observați orice tăieturi, abraziuni sau alte deteriorări, contactați producătorul pentru a examina casca înainte de a o reutiliza.

ETICHETE: Informațiile din interiorul căștii, imprimate pe etichetă nu trebuie îndepărtate niciodată.

DECLARATIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kask.com.

SL

OPOMBA: Pred uporabo čelade natančno preberite navodila za uporabo; neupoštevanje tega opozorila lahko zmanjša varnost, ki jo zagotavlja čelada. Proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti za primer nesreče s poškodbami ali celo smrtnim izidom, ki je posledica neustrezne uporabe čelade. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z delno porazdelitvijo sile ali poškodbe njenih bistvenih sestavnih delov. Otroci ne smejo uporabljati te čelade med aktivnostmi, ki bi lahko ogrozile njihovo življenje s potencialno nevarnostjo zadušitve. Uporabljati je je treba izključno za aktivnosti, za katere je prejela certifikat. Tehnična standarda, ki se uporabljata pri načrtovanju izdelka, sta EN1078:2012 in ASTM F1952-15. Preverite oznako v notranjosti čelade, da boste seznanjeni, s katerimi referenčnimi standardi je skladna vaša čelada. Ta čelada je homologirana za kolesarstvo in za uporabo pri spustih s gorskimi kolesi.

Pozor: Čelada ne more vedno zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami. Čelada ne more zagotoviti varovanj gave pred možnim udarcem. Po vsakem hudem udarcu je potrebno čelado zamenjati, četudi na njej ni vidnih poškodb, saj bi bila lahko ogrožena uporaba. Zgoščenost absorpcije dodatnih udarcev. Čelada, ki je prizadela zaščitna oprema h kategorije in je opravila postopek CE certifikacije z uporabo zahtev, predvidenih v Prilogah V in VI iz Uredbe EU 2016/425.

UPUTE: Budući da zaštitni ukrep se mora čelada mora neprekidno nositi tijekom obavljanja atletske aktivnosti. Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, važno je nositi kacigu odgovarajuće veličine i dobro podešenu prema glavi kako bi se osigurala najveća udobnost i sigurnost. Kacige se mora prilagoditi tako da odgovara korisniku, na primjer vrpce moraju biti postavljene tako da ne prekrivaju uši, kopča mora biti udaljena od čeljusne kosti, a vrpci i kopča moraju se zajedno podesiti tako da budu udobne i dobro pričvršćene. Kad je remen dobro pričvršćen i ispravno namješten, uvijek provjerite da kacige previše ne klizi (slika 1). Naprava je zamišljena tako, da odgovarajuću zaštitu pružaju samo zaštitu tudi bez vizira, ki se lahko odstrani, zaradi česar se uporablja kot dodatek.

NASTAVITEV ČELADE: Oglejte si sliko 2.

NADOMESTNI DELI: V primeru potrebe se obrnite na prodajalca ali neposredno na proizvajalca čelade. Ne spreminjajte ni/ali odstranite originalnih delov čelade brez predhodnega dovoljenja s strani proizvajalca. Čelada se ne sme modificirati z namenom, da se dodajo dodatki, ki so različni od tistih, ki jih je dobavil proizvajalec.

DODATKI: Pri prodajalcu ali proizvajalcu preverite morebitno razpoložljivost navedenih dodatkov. Če so ti dobavljeni skupaj s čelado, upoštevajte navodila za vgradnjo, priložena k dodatku. Potrebno je uporabljevati izključno prilogi ki je odobrio proizvođač.

ČIŠČENJE: Za čiščenje čelade uporabljajte samo vodo, blago milo in mehko, čisto krpo, in pustite da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Notranje polnilo mora biti oprano na roke v hladni vodi. Če je to mogoče, odstranite notranje polnilo in ga operite na roko v hladni vodi ali v pralnem stroju (maks. 30°C). Nikoli ne uporabljajte kemijskih čistil in topil. Topila na osnovi naftnih derivatov so še posebej nevarna. Poškodujejo lahko čelado in znatno ogrozijo njeno varovalno funkcijo.

SHRANJEVANJE: Ko čelade ne uporabljaje, jo shranite zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in ločeno od virov toplote. Priporočljivo je tudi, da jo hranite v originalni embalaži. Nemalo kacige ostavljati u sunčanim ili na bilo kojem drugom mjestu s visokim temperaturama. Ne uporabljajte lepil, samolepilnih etiket ali lakov, ki ne ustrezajo specifikacijam proizvajalca. Kakršnakoli neprevidena sprememjave ali poseganja lahko prenehajo moja osnovno varovalno funkcijo.

PREVOZ: Zaradi narave pripomočka (kacige) nisu predviđene posebne indikacije za prijevoz.

ŽIVLJENJSKA DOBA: Življenjska doba čelade je odvisna od različnih činbenicika koji neposlovno utječu, uključujući osobito temperaturne razlike, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte kacigu kako biste se uvjerili da nije oštećena. Pukotine, odljepljivanja, deformacije, ljuštenje i promjene boje su elementi koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja kacige. U svakom slučaju preporučujemo se zamijeniti kacigu nakon otprilike 3 godine kupnje jer se njezina zaštitna svojstva tijekom vremena smanjuje zbog starenja materijala.

2 GODINE JAMSTVA: KASK odobrava jamstvo za proizvod od 2 godine od datuma kupnje za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja ili uporabe različite od one za koje je proizvod certificiran isključeni su iz jamstva.

PREGLED: V primeru rezov, prask ali drugih poškodb se pred ponovno uporabo čelade obrnite na proizvajalca, ki jo bo strokovno pregledal.

OZNAČEVANJE: Informacije v notranjosti čelade so natisnjene na nalepnici, ne smiju se uklanjati ni iz kojeg razloga.

IZJAVA O SKLADNOSTI: Za pridobitev izvoda izjave EU o skladnosti za to napravo obiščite spletno stran www.kask.com

HR

NAPOMENA: Prije uporabe kacige pažljivo pročitajte upute. Nepridržavanje uputa u cijelosti može umanjiti razinu sigurnosti koju ova kaciga pruža. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreća izazvanih nepravilnom uporabom koje za posljedicu imaju ozljede ili i smrtni ishod. Ova kaciga konstruirana je tako da apsorbira udarac djelomičnom raspodjelom udara ili oštećenjem njezinih njenih bitnih sestavnih delov. Otroci ne smijo uporabljati te čelade med aktivnostmi, ki bi lahko ogrozile njihovo življenje s potencialno nevarnostjo zadušitve. Uporabljati je je treba izključno za aktivnosti, za katere je prejela certifikat. Tehnična standarda, ki se uporabljata pri načrtovanju izdelka, sta EN1078:2012 in ASTM F1952-15. Preverite oznako v notranjosti čelade, da boste seznanjeni, s katerimi referenčnimi standardi je skladna vaša čelada. Ta čelada je homologirana za kolesarstvo in za uporabo pri spustih s gorskimi kolesi.

Pozor: Čelada ne more vedno zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami. Čelada ne more zagotoviti varovanj gave pred možnim udarcem. Po vsakem hudem udarcu je potrebno čelado zamenjati, četudi na njej ni vidnih poškodb, saj bi bila lahko ogrožena uporaba. Zgoščenost absorpcije dodatnih udarcev. Čelada, ki je prizadela zaščitna oprema h kategorije in je opravila postopek CE certifikacije z uporabo zahtev, predvidenih v Prilogah V in VI iz Uredbe EU 2016/425.

UPUTE: Budući da zaštitni ukrep se mora čelada mora neprekidno nositi tijekom obavljanja atletske aktivnosti. Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, važno je nositi kacigu odgovarajuće veličine i dobro podešenu prema glavi kako bi se osigurala najveća udobnost i sigurnost. Kacige se mora prilagoditi tako da odgovara korisniku, na primjer vrpce moraju biti postavljene tako da ne prekrivaju uši, kopča mora biti udaljena od čeljusne kosti, a vrpci i kopča moraju se zajedno podesiti tako da budu udobne i dobro pričvršćene. Kad je remen dobro pričvršćen i ispravno namješten, uvijek provjerite da kacige previše ne klizi (slika 1). Naprava je zamišljena tako, da odgovarajuću zaštitu pružaju samo zaštitu tudi bez vizira, ki se lahko odstrani, zaradi česar se uporablja kot dodatek.

NASTAVITEV ČELADE: Oglejte si sliko 2.

NADOMESTNI DELI: V primeru potrebe se obrnite na prodajalca ali neposredno na proizvajalca čelade. Ne spreminjajte ni/ali odstranite originalnih delov čelade brez predhodnega dovoljenja s strani proizvajalca. Čelada se ne sme modificirati z namenom, da se dodajo dodatki, ki so različni od tistih, ki jih je dobavil proizvajalec.

DODATKI: Pri prodajalcu ali proizvajalcu preverite morebitno razpoložljivost navedenih dodatkov. Če so ti dobavljeni skupaj s čelado, upoštevajte navodila za vgradnjo, priložena k dodatku. Potrebno je uporabljevati izključno prilogi ki je odobrio proizvođač.

ČIŠČENJE: Za čiščenje čelade uporabljajte samo vodo, blago milo in mehko, čisto krpo, in pustite da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Notranje polnilo mora biti oprano na roke v hladni vodi. Če je to mogoče, odstranite notranje polnilo in ga operite na roko v hladni vodi ali v pralnem stroju (maks. 30°C). Nikoli ne uporabljajte kemijskih čistil in topil. Topila na osnovi naftnih derivatov so še posebej nevarna. Poškodujejo lahko čelado in znatno ogrozijo njeno varovalno funkcijo.

SHRANJEVANJE: Ko čelade ne uporabljaje, jo shranite zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in ločeno od virov toplote. Priporočljivo je tudi, da jo hranite v originalni embalaži. Nemalo kacige ostavljati u sunčanim ili na bilo kojem drugom mjestu s visokim temperaturama. Ne uporabljajte lepil, samolepilnih etiket ali lakov, ki ne ustrezajo specifikacijam proizvajalca. Kakršnakoli neprevidena sprememjave ali poseganja lahko prenehajo moja osnovno varovalno funkcijo.

PREVOZ: S obzirom na vrstu naprave (kacige) nisu predviđene posebne indikacije za prijevoz.

ŽIVLJENJSKA DOBA: Življenjska doba čelade je odvisna od različnih činbenicika koji neposlovno utječu, uključujući osobito temperaturne razlike, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte kacigu kako biste se uvjerili da nije oštećena. Pukotine, odljepljivanja, deformacije, ljuštenje i promjene boje su elementi koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja kacige. U svakom slučaju preporučujemo se zamijeniti kacigu nakon otprilike 3 godine kupnje jer se njezina zaštitna svojstva tijekom vremena smanjuje zbog starenja materijala.

2 GODINE JAMSTVA: KASK odobrava jamstvo za proizvod od 2 godine od datuma kupnje za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja ili uporabe različite od one za koje je proizvod certificiran isključeni su iz jamstva.

PREGLED: Ukoliko ti bilo kakve rezove, ogrebotine ili druge oštećenja na čeladi primijetite, prije ponovne uporabe obratite se proizvođaču kako bi provjerio kacigu.

NALJEPNICE: Podaci sadržani u unutrašnjosti kacige, otisnuti na naljepnici, ne smiju se uklanjati ni iz kojeg razloga.

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za pribavljanje primjerka EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite web-mjesto www.kask.com

EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εάν δεν τις ακολουθήσετε σωστά, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται από το κράνος ενδέχεται να μειωθεί. Σε περίπτωση απυήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση του κράνους, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνης. Το παρόν κράνος έχει κατασκευαστεί με τέτοιον τρόπο ώστε ναν απορροφά την ενέργεια προσκρούσεως μέσω της μερικής κατανομής των κρούσεων ή της βλάβης των βασικών εξαρτημάτων. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το κράνος σε δραστηριότητες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή τους εξαιτίας ενδεχόμενου πνιγμού. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για δραστηριότητες για τις οποίες έχει πιστοποιηθεί. Τα τεχνικά πρότυπα που λήφθηκαν υπόψη κατά τον σχεδιασμό είναι τα EN1078:2012 και ASTM F1952-15.Διαβάστε την ετικέτα σήμανσης στο εσωτερικό του κράνους για να μαθαίνετε με ποια πρότυπα συμφωνεί συμμορφώνεται το κράνος σας. Το παρόν προϊόν έχει εγκριθεί για την ποδηλασία και συγκεκριμένα για δραστηριότητες κατάβασης με MTB.

Προσοχή: Το κράνος δεν μπορεί πάντοτε να προστατεύσει από όλους τους πιθανούς τύπους τραυματισμού. Ειδικότερα, καλό είναι να βάλετε υπόψη σας ότι κανένα κράνος δεν είναι σε θέση να προστατεύσει το κεφάλι από τις δυνάμεις που παράγονται από βίαιες προσκρούσεις. Μετά από οποιαδήποτε βίαιη σύγκρουση, ακόμη και εάν δεν υπάρχει ορατή βλάβη, η εσωτερική δομή του κράνους μπορεί να έχει υποστεί ζημιά που να μειώνει την ικανότητά του να απορροφά περαιτέρω κρούσεις. Το κράνος που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες είναι Ατομικός Προστατευτικός Εξοπλισμός Κατηγορίας ΙΙ και υποβλήθηκε σε διαδικασία πιστοποίησης CE, με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Καθώς το κράνος αποτελεί μέσο προστασίας, θα πρέπει να το φοράτε σε όλη τη διάρκεια της αθλητικής δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό το κράνος να έχει μέγεθος και να εφαρμόζει σωστά στο κεφάλι σας για μέγιστη άνεση και ασφάλεια. Το κράνος θα πρέπει να προσαρμόζεται (βλέπετε άνετα και ασφάλεια). Το κράνος θα πρέπει να ρυθμίζεται στο κεφάλι σας σφιχτά. Για παράδειγμα, οι ιμάντες θα πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην καλύπτουν τα αυτιά, η πόρπη μακριά από το σαγόνι και οι ιμάντες και η πόρπη μαζί να ρυθμίζονται έτσι ώστε να προσφέρουν άνεση και σταθερότητα. Με το λουράκι δεμένο και ρυθμισμένο σωστά, ελέγχετε πάντοτε ότι το κράνος δεν σφίγγει υπερβολικά το κεφάλι σας και ότι μπορεί να κινείται ελεύθερα μπρος και πίσω (δείτε Εικ. 1). Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να εγγυάται την κατάλληλη προστασία για τον χρήστη ακόμη και όταν δεν διαθέτει το προστατευτικό γείσο, που αφαιρείται, και στην πράξη θεωρείται εξάρτημα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ: Βλέπτε εικ. 2.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Σε περίπτωση ανάγκης επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή απευθείας με τον κατασκευαστή. Μην αλλάζετε ή/και αφαιρείτε τα αυθεντικά εξαρτήματα του κράνους χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή. Το κράνος δεν θα πρέπει να τροποποιείται για την προσθήκη άλλων αξεσουάρ από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ: Ρωτήστε τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή αναφορικά με τη διαθεσιμότητα των αξεσουάρ. Εάν παρέχονται μαζί με το κράνος, ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης που επισυνάπτονται στο αξεσουάρ. Πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Καθαρίζετε το κράνος μόνο με νερό, ουδέτερο σαπούνι και ένα μαλακό και καθαρό πανί, και αφήνετε το να στεγνώσει στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Η εσωτερική επένδυση πλένεται στο χέρι με κρύο νερό. Εάν είναι αφαιρούμενη, μπορείτε να την αφαιρέσετε και να την πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό ή στο πλυντήριο (έως 30°). Απορρίπτετε συστηματα τη χρήση γρικών απορρυαντικων και διαλυτικων. Τα διαλυτικά πετρελαίου προκαλούνται ιδιαίτερα κίνδυνο. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος, επηρεάζοντας σημαντικά τις προστατευτικές ιδιότητες του.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κράνος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνίσταται επίσης να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία. Μην αφήνετε το κράνος σε αυτοκίνητο ή σε άλλο χώρο κοντά σε άμεση ή έμμεση πηγή θερμότητας. Εάν δεν συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα, διαλυτικά, επικέτες ή χρώματα. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία του κράνους.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Δεδομένης της τυπολογίας του μέσου (κράνος), δεν προβλέπονται ιδιαίτερα μέτρα για τη μεταφορά του.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: Η διάρκεια ζωής του κράνους εξαρτάται από διάφορους παράγοντες που προκαλούν την υποβάθμισή του, συμπεριλαμβανομένων και των συνθηκών κατά την αποθήκευση, του βαθμού έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε το κράνος τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί φθορά. Ρωγμές, αποκόλληση, παραμορφώσεις, απόξεση και αλλαγές του χρώματος αποτελούν ενδείξεις της φθοράς του κράνους. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται η αντικατάσταση του κράνους περίπου 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του, για την παροχή του μέγιστου δυνατού επιπέδου προστασίας μειωνεται λόγω της γήρανσης των υλικών.

ΔΙΕΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ: Η KASK προσφέρει εγγύηση για το προϊόν για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ανεπαρκή συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ: Σε περίπτωση που εντοπίσετε κοψίματα, γρατζουνιές ή άλλες ζημιές, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το κράνος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και τη ζητήστε τον έλεγχο του κράνους.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ: Πληροφορίες που βρίσκονται τυπωμένες σε ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους και δεν θα πρέπει να αφαιρούνται για κανέναν λόγο.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

TR

NOT: Kaski kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Talimatlara doğru bir şekilde uyulmadığı takdirde kaskın sunduğu güvenlik seviyesi azalır. Üretici ve/veya distribütör, kaskın uygun kullanılmamasından kaynaklanan ve yaralanmalara ya da ölüme sebebiyet veren kazalarda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir. Bu kask, şoku kismi olarak dağıtmak ya da kendi temel bileşenlerine aktarmak üzere darbeleri sönümlemek üzere tasarlanmıştır. Bu kask, çocukların içinde boyunlarından asılı kalabilecekleri ve bunu başlığı olarak kullanmaları gibi tasyan faaliyetlerde çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Sadece onaylandığı faaliyetler için kullanılmalıdır (etiklete bakın). Tasarımı sırasında dikkate alınan teknik standartlar EN1078: 2012 ve ASTM F1952-15 standartlarıdır. Kaskınızın hangi referans standardına uygun olduğunu bulmak için kaskın içindeki marka etiketini kontrol ediniz. Bu, bisiklete binme ve kullanım koşullarını bilmenize yardımcı olacaktır. Bkz. kullanım kılavuzu sonundaki teknik özellikler tablosu.

**